

**URATACA CENTER**  
MeatLoaf, Mac & Cheese,  
Salada & Banana

**Tel: 585-5212**



## HIPOCRECIA

# UNDA AMBIENTALISTANAN TA AWE CU AVP TA DESTROI 700M2 DI MANGROVE??

*Tempo di MEP nan a pone mundo cabez abao*

Tension bao estudiante y docentenan ta escalando

## Calidad di enseñanza na Colegio EPI ta na peligro

Zika na Aruba...

## Prome parto di mama infecta cu Zika

**Lens di mi Wowonan 2016, dedicá  
na 3 hende muher**



## CAMINATA PACIFICO PRO FAMILIA

Diadomingo awor dia 28 di  
Augustus lo sali for di cas di  
Gobernador pa Parlamento di  
Aruba:

**4:00-7:00 PM**

**Michelle Hooyboer, minister  
di enseñanza a entama  
caso sumario contra Unit  
Managers di EPI**

Drs. Booshi Wever di UPP:

**Mientras tin 7 año ta  
trahando masterplan,  
Pueblo di San  
Nicolas ta keda sin  
su Hospital!**



## Tension bao estudiante y docentenan ta escalando

# Calidad di enseñanza na Colegio EPI ta na peligro

Directie di Colegio EPI a habri school diahuebs ultimo y a opta pa cueste loke cueste pone e school funciona pa docente- y studiantenan sin liderazgo. Directiva di SIMAR ta cuestiona e forma di proceder aki mirando tur e problema y inseguridad cu el'a trece cune. Laga nos no lubida cu ta trata di 4 school riba nan mes, consistiendo di cada un mas o menos 500 estudiante y 35 docente.

EPI na e momento aki ta sin un director general y sin nan managernan, ademas Directie consistiendo actualmente solamente di sra. Ankie Danker y sra. Iraika Yanez, ta pretende cu tur cos ta canando netchi den e institucion mientras

cu esaki obviamente no ta e caso. SIMAR ta na altura cu tin un lista largo di irregularidad cu a surgi y ta preocupa pa e calidad di enseñanza, bienestar di e docentenan y mas cu claro di e studiantenan.

Directiva a tuma nota cu entre otro e roosternan no ta cuadra, constelacion di klasnan no ta responsabel y no ta forma segun acuerdonan haci na final di aña escolar pasa. Esaki ta encera cu a pone studiantenan cu tin problema cu otro hunto den klas y asina por pone nan mes y e otronan den peligro. Listanan di alumno no ta cuadra cu realidad, incluso nombrenan di studiantenan cu ya a gradua ta aparece riba lista

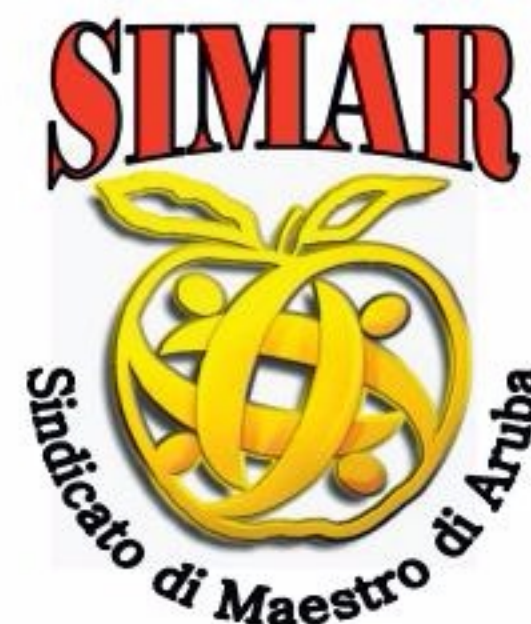
y otronan cu mester ripiti aña ta riba lista di klas mas halto. Tambe acuerdonan haci entre manager- y docentenan pa loke ta trata nan "bezetting" no a ser honra. Incluso tin docente cu a haya rooster cu ta core di 7:30 am pa 5:15 pm SIN PAUZE, cual ta inacceptabel. Hasta tin docente cu no ta empleado mas di EPI cu ta aparece riba e rooster cu consecuencia cu les ta cay afor. Tur e puntonan menciona y hopi mas a pone cu e situacion a bira tenso y presion ta cay riba e docentenan. Esaki ta crea un desbalance grandi y ta pone cu maske nan no ta nenga di duna les, esakinan no por tuma lugar como debe ser. Docentenan di tur Unit a

monstra Directie riba e puntonan aki y esnan di Unit Hospitalidad y Turismo a monstra nan mal contento y desacuerdo vociferando cu nan lo no traha cu e rooster cu a entrega na nan.

Contrario na loke Directie di EPI a publica riba facebookpage di EPI bao di anuncio na studiantenan cu school lo ta cera diahuebs y diabierna, docentenan di e Unit aki ta abstene completamente di haci tarea di managernan, cual ta di bay traha riba cambianan di e rooster. SIMAR ta haya cu esaki ta contradeci e intencion primordial di Directie, cual tabata di habri e school pa evita cu e studiantenan lo a perde les y ta demostra claramente cu e presencia di e managernan ta un necesidad.

SIMAR ta di opinion cu Directie di EPI por a opta pa hinca e energia cu nan a hinca den habri e school na e forma aki, den busca solucion hunto cu e managernan di cada Unit. Nan por a admiti pa bienestar di EPI cu e managernan, incluyendo e di tres, cual ta e peticion di e managernan TA DI VITAL IMPORTANCIA funcionamiento di e organizacion.

Banda di tur esaki SIMAR ta cuestiona e silencio di Inspeccion di Enseñanza y di Director di Dienst Publieke Scholen. Semper a bin ta existi cu mester tin por lo menos un manager na pia di trabao, mientras



cu actualmente cu no tin NINGUN manager presente desde e prome dia di school, no ta scucha niun reaccion di sr. Hessels y sr. Kock.

Directiva di SIMAR ta preocupa ya cu e derecho di e estudiante riba enseñanza di calidad ta ser nenga.

Managernan keto bay ta den accion. Pa loke ta negociacionnan, SIMAR a propone na Minister pa dune un presentacion di importancia di e tarea y rol di e tres Managernan pa cada Unit di EPI. Lamentablemente Minister a opta pa keda riba su punto. SIMAR a haci un ultimo intento cu un contraproposicion riba cual ta wardando reaccion. SIMAR ta di opinion cu e solucion ta den man di Minister di Enseñanza. Mientras tanto SIMAR a ser poni na altura cu studiantenan di tur e 4 Unitnan ta disgusta y lo marcha hunto (cu scol habri of cera) diabierna mainta pa manifesta nan malcontento na Directie di EPI.



**Aug 26 Diabierna**

**PRIJS: FLS 15,00 PA 4 CARCHI PA WEGA**

Wega #1: FLS 200,00	Wega #6: FLS 250,00
Wega #2: FLS 200,00	Wega #7: FLS 300,00
Wega #3: FLS 200,00	Wega #8: FLS 400,00
Wega #4: FLS 250,00	Wega #9: Progresivo
Wega #5: FLS 250,00	Wega #10: FLS 2000,00

**PROGRESIVO 10,150.00**

**POWERBALL 1,400.00**

**MINI POWERBALL 750.00**

**BINGO ta cuminsa**  
**8or**

**BENTA DI CARCHI TA**  
**CUMINSA 5OR NA PORTA**

**CLUB CAIQUETIO PARADERA**

**EDAD: 18+**

**TA BUSCA PA CUMPRAR**  
**tereno, di 400 m2 cu**  
**fundeshi unda cu ta**  
**pa cliente .**  
**Call now 5694343**



Nel Oduber, nos ex- minister president:

## HIPOCRECIA

# UNDA AMBIENTALISTANAN TA AWE CU AVP TA DESTRUI 700M2 DI MANGROVE??

## *Tempo di MEP nan a pone mundo cabez abao*



Hipocrecia di marca mayor. Ken un por corda tempo cu Gabinete Oduber a anuncia cu nos a logra convence Bill Marriott despues ya caba den e decadanan 90 nos a bin cu e prestigioso cadena Marriott Aruba pa construi e unico hotel di 5 ESTREYA, esta Hotel Ritz Carlton.

Danki na e contactonan personal y bishita na e head office na

Washington nos a logra e proyecto. Mike Eman y su fraccion den parlamento tabata orquestra nan gremionan amigo pa protesta, papia di carryng capacity, rapport di Sam Cole, bay cu nan miembro di parlamento na e sitio, unda lo construi e hotel; basha abao e plywood nan cu tabata cera e lugar, skirbi yen di cos riba e plywoodnan cu nan ta contra e proyecto, pasobra lo a kita 2 mata di kwihi y lo stroba e turtuganan di broei un vez pa aña?

Nan a Laga nan pastoor organiza caminata pa protesta contra e proyecto. A laga nan satelite "the lonely worrier" manda carta pa Bill Marriott y rond mundo pa para

e proyecto etc. Locual nan no tabata sa cu ya nos a negocia cu Ritz Carlton pa move henter e proyecto mas pariba y nan a paga pa hala e boulevard y construi e rotonde, infraestructura etc. Bay wak awe tur e matanan a keda intacto y a planta hopi mas acerca.

Hasta AVP a bisa cu ora nan gana eleccion nan ta stop e proyecto y a pone den nan programa di campaña 2009, cu nan lo no bin cu "ningun kamber di hotel mas!!! "Kico a pasa pa desgracia di nos pais: e Emannan, destructor di un pais, cu AVP a gana cu engaño y manipulacion den eleccion.

Como cu nan no sa goberna, nan a invita Bill Marriott habri tapijt cora

pe, chupa 'ki. chupa aya y bise cu" ta chansa nan tabata haci y por fabor dal bay cu Ritz Carlton y haci y deshaci.

Mi ta corda cu Parlamentario Juancho Yrausquin a yama Bill Marriott pa corrupto y a pidi pa laga cera Nel Oduber y Marisol, ex - PPA, ex - MEP, ex - AVP y independiente cuando le conviene. Awe ta anuncia hotel, condominium, time - sharing tur caminda. Awe no mester estudio di MER of carryng capacity.!

Basta bo pone placa den wega. Awe e mesun hendenan cu tabata protesta pa 2 mata di kwihi ta bay roza, destrui, corta mas di 700 m2 di mata di mangrove, mangel na Pos Chiquito, Spaans Lagoen

despues cu ya nan a roza mas di 300 mata ariba e ruta pa construi e Black green -corridor.

Unda fraccion di AVP ta? The lonely worrier, Stima Aruba, Bird Life Foundation y otronan ta awe??????????

Ki dia tin caminata, ki dia ta bay destrui cos na e sitio etc.??? Asina hende sa ta hipocrita y ta stima naturaleza ora depende ken ta den gobierno. Tristo y berguenza di fundacionnan, NGO' s nan y partido AVP!!!!

Boso color politico tin nos pais unda e ta awe. Keda drumi den coma, hipnotiza y sinta spera cu Rasti Rostelli ta na caminda!!!!

## Minister di Enseñanza a cuminsa pasonan legal

# Via Corte lo obliga Unit Managers pa resumi trabao na Colegio EPI

## A cuminsa caso sumario diahuebs merdia

A pesar di a presenta diferente solucion pa por satisfice Unit Managers di Colegio E.P.I y sindicato SIMAR riba 3 punto y 5 exigencia concreto cu nan a presenta, Unit Managers tin 5 dia sin presenta na pia di trabao. Aunke directiva y docentenan a duna cooperacion completo y a purba facilita studiantenan den tur unidadnan, e ausencia di Unit Managers a trece varios problema, entre otro rooster cu no ta optimal. SIMAR mes a presenta detayenan di e impacto di nan ausencia durante un rueda di prensa diahuebs dia 25 di Augustus.

Siman pasa SIMAR y Unit Managers a presenta via di nan abogado un carta cu 5 exigencia concreto na Gobierno, di cual nan doño di trabao a bay di acuerdo cu 4 di e 5 exigencianan e mesun dia, cu ta inclui 1) Oranan adicional pa docentenan pa sostene e Unit Managers den nan tareanan, 2) Lo facilita nan den 2 siman cu nan functiebeschrijving actualiza, 3) Den un periodo di 3 luna lo

duna claridad riba e proceso di functiehuis y implicacionnan specifico pa MBO na Aruba, 4) Gobierno lo facilita cu un proceso di mediation externo pa guia directiva y Unit Managers pa mehora e comunicacion y colaboracion.

Adicional na tur esaki Gobierno a ofrece Unit Managers un compensacion (gratificatie) pa e periodo cu ta trahando riba e structura di e school. A presenta un solucion factibel na SIMAR y Unit Managers otorgando 32 taakuren adicional pa cada unidad pa por wordo aloca na docentenan cu por haci cierto trabaonan den e unidadnan cu tin 2 Managers te ora bin claridad riba e structura di e school, incluyendo kico ta e cantidad di Unit Managers necesario a base di entre otro cuanto alumno y opleidingen cada unidad tin. Esakinan ta e puntonan cu mester wordo clarifica prome cu bay over na nombra un otro Unit Manager. Tur esaki lo keda cla dentro di 4 luna, pues no ta pa un tempo indefini. Lamentablemente

SIMAR y Unit Managers no a acepta esaki y ta keda para riba nan punto cu vacatura pa e di 3 manager mester sali mesora sin cu e proceso a keda finaliza. Ta di lamenta cu e Unit Managers a perde e interes general for di bista y nan posicion ta perhudicando e docentenan, studiantenan y e organizacion den su totalidad. Manera palabra e "functiebeschrijvingen" nobo di tanto opleidingsmanager como begeleidingsmanager a keda formalisa y inclui den e functieboek pa cu e Proyecto di restructuracion salarial. E punto cu tin pendiente ta e formatiebeleid cu lo defini e cantidad di managers na cada unit.

Awor a cuminsa un caso sumario den Corte contra sindicato SIMAR y Unit Managers pa instrui nan pa resumi nan trabao na bienestar di studiantenan y docentenan manera debe ser. Fecha y orario di kort geding ainda no ta conoci pero mirando urgencia ta anticipando cu esaki lo tuma lugar den e dianan nos dilanti.



# ULTIMO YAMADA PA FAMIANAN RIBA BIJSTAND CU TA DESEA DI APLICA PA AYUDO EXTRA PA AÑA ESCOLAR 2016-2017

Departamento pa Asunto Social, (DAS), ta pidi tur famia riba bijstand pa tene na cuenta cu e ultimo dia pa aplica pa apoyo financiero pa aña escolar 2016/2017 ta acercando rapidamente, cu lo no tin extension, y cu ta otorga e ayudo financiero un biaha so.

Esnan cu por bini na remarca pa e sosten extra aki ta mayornan y yiu(nan) of yiu(nan) di criansa cu ta bayendo school te cu e edad di 24 aña y cu tin derecho ariba bijstand te cu e pago di luna di Augustus 2016.

E areglo ta pa alumnonan di Scol Preparatorio ("Kleuterschool") y pa alumnonan cu ta bishita school regular durante dia (volledig dagonderwijs). Condicion ta cu e yiu(nan) mester ta bibando na Aruba y cerca e mayornan den cas y nan mester ta inscribi pa e aña escolar 2016-2017.

Pa cada yiu cu ta bay school lo ricibi Awg. 120,- extra (te na un maximo di Awg. 500,- pa famia) pa yuda pa cubri gastonan extra cu tin (schoolgelduitkering). Ta paga e placa aki hunto cu e pago regular di bijstand na luna di September 2016. Tambe lo yuda paga

un parti di e contribucion cu e mayor mester paga na e school di su yiu ("ouderlijke bijdrage") te cu un maximo di Awg. 120,- pa persona. E suma menciona ta bay directamente na e school. Si e contribucion ta mas hopi cu e suma di Awg. 120,- e ora ey e mayor lo mester paga e diferencia. Por busca e formulario di aplicacion na e school unda e mucha(nan) ta inscribi cual tabata obtenibel desde 18 di Augustus 2016. Riba e formulario, cu Departamento pa Asunto Social a diseña especialmente pa e ocasion aki, tin un parti cu e mayor mester yena completo y firma.

DAS kier enfastisa cu e ultimo dia pa entrega e formulario ta diamars 30 di augustus 2016, sin excepcion

Dicho formulario por wordo entrega na oficina di Departamento pa Asunto Social na Oranjestad (Caya Mario E. Harms 11), durante oranan di trabao, di 8:00 am te cu 11.45 am y di 1:00 pm te cu 4.15 pm. Pa mas informacion, yama libremente na 528-1100 y pidi pa Seccion di Bijstand.



## Centrale Bank van Aruba

The Centrale Bank van Aruba (CBA) is responsible for maintaining the value of the Aruban florin, and the solidity and integrity of the financial system. The CBA also advises the Minister of Finance on financial matters and publishes relevant statistical data on the financial sector.

## Main activities of Prudential Supervision Department

The Prudential Supervision Department is responsible for the execution of prudential supervision over the financial institutions falling under the CBA's oversight. Prudential supervision is geared towards monitoring the financial soundness of the financial institutions, including but not limited to overseeing compliance with the stipulations of and pursuant to the sectoral state ordinances, especially, with respect to the prudential requirements in the areas of solvency and liquidity, as well as with the implementation of sound corporate governance and risk management policies and procedures.

The **Prudential Supervision Department** has an opening for a:

## MEDIOR AND SENIOR EXAMINER

### Main responsibilities of a Medior and Senior Examiner:

- Conduct on-site examinations at the supervised institutions
- Analyze the financial and regulatory reports filed by the supervised institutions
- Conduct risk assessment on supervised institutions, and establish the ensuing risk profile, and, based hereupon, design and execute supervisory plans
- Process license applications and requests pursuant to the supervisory ordinances
- Keep abreast of international developments in the area of prudential supervision

### Profile of a Medior and Senior Examiner:

- Master's degree with specialization in Business Economics and preferably supplemented with CPA, AA or RA accreditation
- Good understanding of the financial sector
- Ample knowledge of the relevant supervisory laws and regulations and the international standards in the area of prudential supervision
- Strong analytical and advisory skills
- Solution-oriented and accurate
- Able to work independently and cope with stress
- Strong oral and written communication skills
- **Medior Examiner:** Approximately 5-10 years of relevant work experience in a financial environment
- **Senior Examiner:** A minimum of 10 years of relevant work experience in a financial environment

### Application procedure

Qualifying candidates should send their applications, including curriculum vitae, within two weeks from date, at the latest on September 9, 2016, to the President of the Centrale Bank van Aruba, J.E. Irausquin Boulevard 8, Oranjestad, Aruba.

An aptitude test, a background check, as well as a pre-employment screening form part of the selection procedure.

### More information

For further information, please contact Mrs. Laindhra Garcia, Manager Prudential Supervision, phone: +297-525-2176 or e-mail: l.m.a.garcia@cbaruba.org

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Michelle Hooyboer, minister di enseñanza a entama caso sumario contra Unit Managers di EPI



Minister Michelle Winklaar via su departamento di enseñanza a cuminza un kortgeding contra di managernan di school EPI pa asina por obliga nan bay traha bek.

Manera ta conoci, desde algun dia caba school di EPI ta plat, pa motibo cu tin problema na e school cu managernan di e diferente sectornan di e

school. Den un declaracion haci via Canal 22, Whitney Kock, na cabez di Enseñanza a declara cu nan a haci varios intento pa asina por a

yega na entendimento cu e managersnan, pero envano. E managernan di EPI no kier razona y lo cuminza un caso na corte pa forza nan re-

anuda trabao. E problema ta sinta na e hecho cu e managernan di EPI ta pidi un aumento di salario of extra compensacion. Ya pa 10 aña

nan no ta hayando oido. E situacion na Aruba ta asina frega, cu ya nan no por sigui warda riba gana di Gobierno pa duna aumento.

**CASH & CARRY**

**tempblue™**  
air conditioning

**HI WALL INVERTER | 60 HZ**

*K Series* **Up to 17 SEER**

**3 Days Only**

*26, 27 & 28 Augustus 2016*

**Sale**

ITEM DESCRIPTION (BTU)	Normal Price	<i>Sale</i>
9000 BTU INVERTER (INVERTER 0916)	Afl. 895,-	<b>Afl.699,-</b>
12000 BTU INVERTER (INVERTER 1216)	Afl. 995,-	<b>Afl.799,-</b>
18000 BTU INVERTER (INVERTER 1816)	Afl. 1395,-	<b>Afl.1199,-</b>
24000 BTU INVERTER (INVERTER 2416)	Afl. 1595,-	<b>Afl.1399,-</b>

Obtenibel na Do it Center Shaba, Camacuri y Savaneta. Promocion ta valido riba 26 & 27 di Augustus 2016 na tur tres sucursalnan, 28 di Augustus 2016 na Do it Center Shaba y tanten cu tin den stock. Garantia Cash & Carry 3 luna riba compresor y parts.

## Do it Center

[/doitcenteraruba](#)
[/doitcenterarubav](#)
[/doitcenteraruba](#)

Do it Center Shaba ■ 563111 | Do it Center Camacuri ■ 5826043 | Do it Center Savaneta ■ 5843284

Nunca seas  
esclavo de tu  
**PASADO**  
Si no  
arquitecto de tu  
**FUTURO**



## Karel Maduro di MEP:

# “Bo por saca e burico for di mondi pero bo no por saca e mondi for di e burico”

Pueblo di Aruba, cu gran tristeza Aruba por a tuma nota di e votacion den Parlamento relaciona cu e ley di All Inclusive. Hopi straño ta con diripiente, pa supuestamente pone pan riba mesa di algun persona, e Minister di Turismo ta conspira hunto cu e parlamentarionan di AVP pa masacra e unico pilar economico di pais Aruba. E mandatario ta defende interesnan financiero di un sponsor grandi di AVP. E sponsor aki tin asina influencia den e partido AVP, cu el'a duna ordo pa no laga un politico di fam. Giel participa riba lista di AVP den eleccion 2009. Aki lider di AVP ta obedece manera Rintintin, sacando Giel for di riba lista di AVP. Awor ta Otmar ta sali na vanguardia di dicho sponsor, haciendo expresionnan acusativo, denigrante y humiyante den direccion di un comerciante grandi na Aruba. E expresionnan ta haci den direccion di sr. Eduardo de Veer. Esaki relaciona cu de Veer su negoshinan! Lubidando cu Oduber su mesun lider a yega di grita manera alma malo: “Ta mi hendenan, ta mi hendenan”.

Awor, como e cherry riba e bolo berde, bo ta haya e parlamentarionan tambe ta bin defende nan votacion di traicion. Un di nan ta sr. Melvin Astanacio Tromp. Su persona ta comenta cu awor e ley di all inclusive ta yuda estabiliza turismo y economia di Aruba. Pregunta na sr. Tromp: si e turista NO ta haya Aruba atractivo mas, a base di e introduccion di e ley nobo aki, e lo bin Aruba? Si e turista no ta haya e pakete di oferta manera antes of manera otro destinacionnan den Caribe, cu si tin paketenan di all inclusive cu ta favorece nan mihor, pakico nan mester bin Aruba? Pa wak sr. Tromp como atraccion? Otro polemica cu gobierno y e 13 parlamentarionan no a mira ta, cu si e inversionistanan dicidi di bandona Aruba pa motibo cu negoshi no ta factibel mas, kende lo bay come den e restaurantnan y core den e taxinan? E mas cu 2000 coordinadornan di gobierno cu placa di pueblo? Atrobe sr. Eman ta bin bisa cu ta su gobierno ta hinca placa den e economia di Aruba, fiando placa

manera loco y pa loco? Lo ta hopi mas lucrativo pa e inversionista bay Cuba of Santo Domingo unda tin mas cu 5 milyon turista pa aña, leynan fiscal na nan favor, salario minimo di US\$150 pa paga trahador, etc. etc? Pakico keda Aruba? Belasting mas halto na mundo, Aruba cu un gobierno anarquista dictador y leynan cu ta regula internamente e hotel su forma di haci negoshi. Siguramente nos como bon Arubiano no ta desea un desaroyo negativo asina pa nos pais! Otro mas cu ta papia manera lora bieu



ta parlamentario, Wyatt - Ras. Mescos cu sr. Tromp pero cu diferente cara. Bo por educa un hende pero ta na su escogencia

di ricibi y practica e educacion aki. Mi ta desea forza na e mundo turistico di Aruba.

## SE ALQUILA....4 RENT.....TA HUUR



Local comercial @  
Sta Cruz

Info: 7390101

## TA BENDE

### Buki di propedeuse 1ste jaar di universidad

Tur buki completo cu werkboeken nobo nobo kla pa uza y train . Nunca uza

Pa prijs y mas informashon bell na **5694343**

RODRIGUEZ - TAEKEMA

### ANUNCIO

Cualquiera cu ta opina di por tin derecho den e propiedad menciona aki abao, ta ser suplica pa tuma contacto cu e notario suscrito prome cu dia 26 november 2016:

un tereno propiedad cu un grandura di 504 m2, situa na Bernhardstraat, describi den meetbrief nummer 74 di anja 1978.

Explicacion: Benigno Koolman ta haci un apelacion ariba VERJARING (caducacion) y ta informa cu e propiedad menciona pa mas cu 10 (diez) aña tabata den su poder, cu e la cumple esaki for di sucesornan di señor Benedito Geerman y e tabata di buena fe.

mr H.M. Rodriguez-Taekema  
Notario  
SUCU / De la Sallestraat 60  
Oranjestad, Aruba  
Telefon: 588-2400  
Fax: 588-2500  
Email: j.dabian@notarisrodriguez.com



# Zika na Aruba...

## Prome parto di mama infecta cu Zika

### Posiblemente tin 3 caso mas



E prome mama cu a duna luz, tabata infecta cu Zika. Asina Amigoe a raporta via di su conversacion cu Despa. Tabata tin un total 18 caso di muher embaraza cu ta ser sospecha cu Zika. Finalmente 14 no tabata tin Zika y 4 keda positivo. Di e cuaternan e prome baby a nace y awor ta pendiente pe otro 3 -nan pa confirmacion di Zika.

E baby cu a nace na Aruba, no a muestra nada abnormal. Su cabez ta di tamaño normal. Zika ta causa cu e cabez di baby y su cerebro ta stop di crece y ta nace cu cabez chikito.

Den e caso aki na Aruba e baby a nace normal!

**SI EL PLAN  
no funciona  
CAMBIA  
EL PLAN  
pero no cambies  
LA META**

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# WIN A NEW CAR




## PLAY & WIN EVERYDAY

### STARTING AUGUST 5 • 2016

**WINNERS WILL BE DRAWN ON SATURDAY SEP 10, 2016  
MUST BE PRESENT TO WIN**

- Participation: 25pts = 1 ticket, tickets can be earned from August 1, 2016 until September 10, 2016 points will be deducted from players bonus point account.
- 1 Ticket on Monday & Thursday during bingo.
- Same suit Blackjack.
- Players must be registered as a member at the Glamour Club to participate in this promotion and present day of raffle.
- Management reserves all rights to alter, change or cancel this promotion at any time.

**TEL 587 3399 • AT THE LA CABANA BEACH RESORT & CASINO**





**RIJLES**

SPECIAL  
Afl. **297,00**

5943263 / 5826732 **HERMUS**  
hermusrijnschoolnv.com **Rijschool NV.**  
SIVIDIIVI 1-C O'stad

## Lens di mi Wowonan 2016, dedicá na 3 hende muher



E aña aki, den cuadro di dia di prensa, apertura di e exposicon di Lens di mi Wowonan ta bay tuma lugar dia 27 di Augustus

ya pa di 9 aña. Leo Vrolijk, e organizador a splica mas di e evento riba e dia aki. E exposicion aki ta danki na RBC, cu ta kere

den proyecto di Vrolijk. E aña aki e exposicion ta na Biblioteca Nacional y lo habri pa 7'or y mey di anochi.

CONTINUACION PAG. 12

Awg.95.00

Awg.80.00

Awg.70.00

Awg.85.00

Awg.50.00

Awg.45.00

Awg.70.00

Awg.40.00

Awg.50.00

Awg.100.00

TRASH

**FASHION AT GREAT PRICES !**

#TopamiNaWendys

Summer BASH

GANAR UN BALORDI

# AFL. 10,000

PA E VAKANTIE DI BO SOÑO!

**CON PA GANA?**

- 1) CUMPRÁ UN SUMMER SPECIAL
- 2) UPLOAD VIDEO DI BO SPECIAL Ariba nos Facebook page
- 3) DEPOSITA E RECIBO DI COMPRA CU NOMBRE, EMAIL, TELEFON DEN E TOMBOLA DEN CUALKIER WENDY'S RESTAURANT

BISHITA WENDY'S ARUBA FACEBOOK PAGE PA TUR INFORMACION.



Mary Joan Foundation cu un exposicion di arte fenomenal: \*

# “Explore Our Stories Through Art”



**explore  
our Story  
through  
art**  
(Exposition)  
27.08.2016  
6PM - 9PM  
Mary Joan Foundation  
Cura di ATCO Dakota  
Live Entertainment  
Lounge Area  
Kids Corner  
Free Entrance  
& Much More!  
588-9999, maryjoanfoundation@seta

Un evento cu ABO no por keda sin atende. “Explore Our Stories Through Art”, un exposicion di arte

traha door di nos clientenan basa riba nan lucha contra cancer. Un anochi yena cu inspiración caminda nos kier concientiza adultonan hoben pa hiba un bida saludabel pa asina nan por preveni malestarnan manera cancer na pecho. Arte ta un bunita forma pa expresa bo

pensamento, sentimiento y deseonan. Tin diferente investigacionnan cu ta demostra cu arte por yuda un persona cu cáncer subi su percentahe di sobrevivencia y alavez hiba un mihor calidad di bida. Colornan no ta desconoci

dia 27 di Augustus 2016 na Centro di MJF. MJF ta conoci pa nos eventonan fantastico, pero e biaha aki nos lo ta presentando un evento den un manera diferente. E lo ta den forma di arte. Explore our Stories Through Art lo ta un evento cual lo tin un variacion di arte on display, trahadoor di e clientenan di Mary Joan Foundation y diferente artista nan local. Lo tin diferente tipo di arte



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



Preferred Member?  
Bo a hasi anja den Augustus?  
Bo ta invita pa bin celebra hunto cu nos

Entreténimientu: **RINCON BOYZ**



Bin celebra bo BDay cu nos August 26, 2016 | 6:00 M - 9:00 PM

Buska bo ticketsnan na VIP Booth pa participa pa premionan durante e anochi  
Y mas ainda acumula un minimo di 75 punto y bin bek su siguiente dia pa bo FREE PLAY

Call us for more information at 520-6606 or visit the VIP Club Booth at the Stellaris Casino  
[www.stellariscasino.com](http://www.stellariscasino.com) | [facebook/stellariscasino](https://facebook.com/stellariscasino)



# Señora a haya atake di curazon na cas y a fayece

Famia a yega y haya señora ariba vloor den su cas



Diarazon merdia den careda di 2:15 polis a bay un adres na Noord, pa atende un señora cu famia a yega y haye den su cas ariba vloor. E señora no tabata reacciona.

Mesora a avisa ambulance, cu ya tabata na caminda pa e adres. Mucho nan no por a haci mas na nan yegada. E

señora a sufri un atake di curazon y no a sobrevivir esaki.

Mientras tanto famianan a keda avisa y nan tabata yegando na e cas. Den careda di 3'or di atardi, dr. Yagua a constata morto di e señora. Condolencia ta bay na famia di e señora.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**

## TA BENDE

### Tereno priva

Tereno nan den  
**Santa cruz (1054m2; awg 90000)**  
**tankilendeert (500m2; awg 75000)**  
**noord (600m2; Us 140000) .**  
**Accepting offers .**

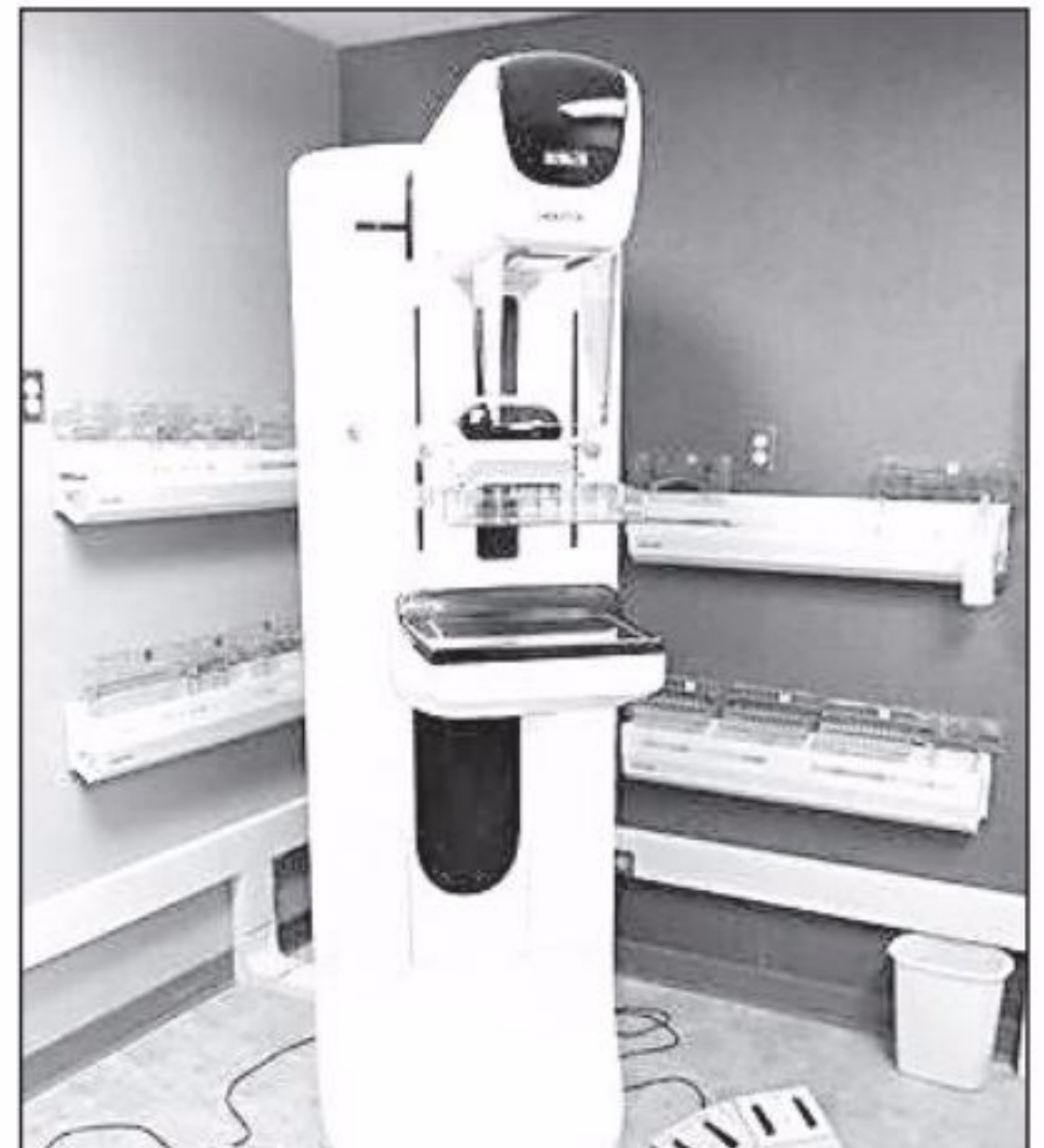
**Call cell number : 5694343**

# Stichting BOB ta manda resultado di sondeo di pecho electronicamente pa e dokternan di Cas



Desde dia 8 di Augustus 2016 Stichting BOB a cuminsa manda resultado nan electronicamente for di nan sistema di RADventure pa e sistema di e dokternan di cas yama Promedico-ASP. E resultado nan ta ser manda riba un manera sigura desde Stichting BOB via ELS+, pa e dokternan di cas.

E proyecto aki a cuminsa fin di Juni 2016, bao direccion di e ICT compania Arubano ITP Caribbean, pa percura cu e resultado nan por ser manda electronicamente. Te cu e tempo ey e resultado nan tabata ser manda manualmente via e-mail pa e dokternan di Cas. E sistema cu Stichting BOB ta usa (BCS, Breast Cancer Screening) ta procedente di e compania Hulandes RADventure. E resultado nan ta ser manda for di BCS electronicamente y riba un manera sigura pa e Server di Mensaje nan Medico (ELS+), procedente di e compania Hulandes Topicus, pa e sistema di e dokter di cas. ITP Caribbean ta monitorea e proceso di mensahenan medico y a realiza caba diferente conexion entre diferente laboratorio, ImSan y pronto boticanan.



E meta di Stichting BOB ta pa haci sondeo preventivo pa detecta cancer na pecho. Stichting BOB ta manda invitacion via post cu un fecha pa un afspraak tur e asegurado nan di AZV femenino entre 45 y 74 aña pa cada distrito di Aruba. E pacient por pasa riba e fecha menciona na Stichting BOB na Frankrijkstraat 1, den e edificio di Ibisa. E invitacion pa haci un mammogramma ta sin obligacion. Un laborante tecnico ta haci e mammogramma cerca e pacient y e radiologo lo

evalua esaki. E resultado di e mammogramma ta keda cla despues di 2 pa 3 siman y lo wordo manda di biaha electronicamente pa e Dokter di Cas. Stichting BOB ta informa e pacient cu por pasa pa busca e resultado. Pa mas informacion tocante Stichting BOB, por tuma contacto na 588 - 1212 of pasa bishita nan na Frankrijkstraat 1. Pa mas informacion tocante mandamento di mensahenan medico, por tuma contacto cu ITP Caribbean na 582 4492 of [helpdesk@itpinternational.com](mailto:helpdesk@itpinternational.com).



Daniel Aguire:

# E ley a bira uno real pa cuida nos medio ambiente

Daniel Aguire a splica cu berdad e plan di a bin cu e ley aki tabata di 10 aña pasa pero porfin e ley a bira uno real cu nos por cuida nos medio ambiente na 2017 y awor mester bay disciplina e pueblo pa sea busca saco cu no ta haci daño na nos medio ambiente.

Papiando di saco di plastic y saco di papel, en berdad a ripara cu hopi di comerciantenan a cuminsa busca esey como un alternativa bon. Aguire a mostra cu e saco di plastic, tipo t-shirt no ta bay wordo usa mas. E saco aki ta un saco cu ta wordo usa un solo biaha y e ta crea hopi problema pa nos bida marino. Mas tanto pa e turtuga pasobra e saco ta bay den lama. E ta parece un jellyfish, e bestia ta come nan y ta muri. Un pida chikito mes cu dreña den su sistema por afekt'e. Mirando cu nos ta un isla bendiciona cu hopi biento, ta lag'e bula bay y esaki por ta un problema serio.

AHATA di su banda ta embrace e ley aki contra saco di plastic. Tin un tas cu AHATA a yega di traha den pasado di material duro cu por wordo usa. Si lor'e, por ward'e den auto, den bo tas y ora cu bay supermercado bop or us'e. Tin hopi idea riba reciclamento, vooral pa tas di haci compras.

Tin un otro tipo di saco cu ta re-usabel cu ta di un tipo di material manera un paraplú cu ta hopi duro cu ta wanta awa, etc. Importante di esaki ta cu kier bisa e publico en general: haci uso di promove bo mes. Bo por pone hopi cos riba e saco cu ta bira un propaganda no paga. Tin idea di haci un donacion grandi di tas di parti di e Comité y di AHATA y hotelnan, pa cuminsa pusha esey. No kier meen cu ta bay haya

di mas, pero suficiente pa por bay supermercado y no haci inversion. Ya tin varios supermercado cu tin añanan largo haciendo esey. Ta aplaudi nan esfuerzo y ta keda yuda.

Tin supermercado cu ta bende mesun tas insola, cu por bay cu cos friu pa largo y tin tas no insola, di diferente material. Ta pidi tur hende cuminsa spaar. E tas bon cu bo tin na cas,

ward'e. Ainda tin algun caminda na Sur America ta usa tipo di tasnan asina. Na Europa no ta haya saco di plastic. Bo tin cu bay cu mesun tas of cumpra uno.



**\$30,000**  
**Summer**  
**EXTRAVAGANZA**  
**JULY 4 – AUGUST 26, 2016**

**WIN 1 OF 24 IPADS  
 AND A SHARE OF  
 OVER \$20,000 IN  
 INSTANTCREDIT™!**

**DRAWINGS EVERY FRIDAY  
 AT 10PM, 11PM AND MIDNIGHT  
 THREE PRIZES EACH HOUR!**

*Earn entries daily with slot and table play.*

**Alhambra**  
 CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 4am • J.E. Irausquin Blvd #47  
 583.5000 • [casinoalhambra.com](http://casinoalhambra.com)



Drs. Booshi Wever di UPP:

# Mientras tin 7 aña ta trahando masterplan, Pueblo di San Nicolas ta keda sin su Hospital!

Den medionan di comunicacion un biaha mas e director di ImSan y e minister Alex Schwengle a trece e bon noticia cu "pronto" lo mira cambionan grandi na ImSan y te hasta cu na December lo tin un sorpresa grandi cu no por ser divulga ainda.

Loke nos a constata ta e hecho cu e "pronto" ey ta parce cu nunca lo yega. For di aña 2009 despues di cambio di gobierno nos por a tuma nota di un boycott total den e proyecto di un hospital "full fleched" cu especializacion cardiovascular. Den e instituto medico aki e pacient por a haya un cuidu medico specializa, no solamente curativo pero tambe preventivo. E proyecto aki tabata basa riba un "gezondheidsonderzoek" cu ex-minister Posner a laga haci, na unda a saca afor cu e cantidad di hendenan cu tin sobrepeso ta alarmante y cu tin como consecuencia cu e hendenan cu tin diabetes ta masha hopi y ta costa nos pueblo hopi placa. Un otro aspecto cu a sali for di e "onderzoek" ta e hecho

cu e cantidad di hendenan cu ta fayece pa motibo di esaki ta esun mas halto. Gran parti di esaki tambe ta a consecuencia di e sobrepeso di un percentahe halto di nos pueblo. Y problema di curazon ta un di nan.

Cu e informacion aki, mi persona hunto cu expertonan a tuma e decision pa bin cu un "one-stop-shop medical facility" cu por brinda TUR ayudo medico manera un hospital ta brinda. Sin wak atras ta kende a laga haci e "onderzoek" aki, esta minister dr. Posner di AVP, como minister di Salubridad, mi no a pone e "onderzoek" aki un banda. Pero a sigui desaroya riba esaki y bin cu un plan pa asina garantiza pueblo un mihor cuidu di salud. Esnan cu a traha e plan aki no a keda papia pero a bin cu cosnan concreto. Den e hospital aki por a haya e servicio di Emergencia, Ambulance, Radiologie, Laboratorium, Wondenpoli, Catheterizacion, Intensive Care, Medium Care, Opname, Camber di operacion, un Diabetes



Centre (prevencion), huisartsen-post y den cuadro di e plannan, dialyse tambe lo a bin hunto cu operacionan cardiovascular. Pues un facilidad medico cu tanto cuidu basico como specializa. Y kico nos tin awe??

Esun cu bay ImSan por constata cu no tin huisartsenpost mas eynan, e nefroloog no tey mas, na principio testnan di radiologie tabata ser entrega casi al instante, hendenan no tabata muri den cura di ImSan, dokternan no tabata horta y get away etc. etc.

Na 2009 minister Visser cu yen di fanfaria a anuncia cu

Baptist lo bin. E pregunta ta, cuanto ta pagando Baptist y cuanto a paga caba desde 2009? Kico extra e introduccion di Baptist a significa pa e pueblo di San Nicolas?? Na comienzo di 2014 e mesun director a bisa cu na fin di 2015 lo tin e prome procedura di "bestraling" lo ser haci y awor nos ta casi un aña mas leu y te ainda nada, awor nos ta yegando 2017. Minister Schwengle ta bisa cu ta prome biaha a traha un Masterplan pa ImSan, ta usa yen di nomber bunita, pero manera Raad van Advies a bisa, e minister aki ta puro scuma tiki chuculati, pura bla bla bla. E mesun mandatario aki poco dia ey a bisa cu no tin placa pa Cuidu Medico pasobra

economia ta malo y cu Bazv no a trece suficiente placa aden. Ta p'esey lo mester bay waak kico ta ser haci cu HOH y ImSan. Y awor ta bisa cu tin un Masterplan cu lo bay costa 45 milyon florin y e director doodleuk ta bisa cu lo bay fia placa pa esey. E pregunta cardinal ta: Ken ta bay paga pa esaki?

Atrobe ta haci promesanan. Y in the meantime, pueblo ta keda sufri. Ta cuanto mas pueblo mester keda soporta di e gobierno aki ayuda pa directornan complaciente? Cuanto hende mas tin cu muri pa e hendenan aki realiza cu e pueblo no por keda wordo castigá pa e maldadnan di e gobierno aki y nan compinchinan?

CONTINUACION DI PAG. 8

Sr. Vrolijk a gradici tur colega di prensa cu a manda potret y cu ta contribui na e exposicion. Como di 9 aña, a dicidi e aña aki, hunto cu un grupo cu ta participa tur aña, pa dedik'e na 3 hende muher. Un di nan algun luna pasa a cumpli 30 aña trahando den prensa, sra. Maritza Maduro. E otro dos ta Gina Werleman-Burleson y Debby Kelly. Antes den prensa como fotografo, bo no tabata hay'e un trabao cu un hende muher tabata eherce. Nan tabata bisa cu ta un trabao pa hende homber, pero a mira cu tempo ta pasa y cos ta cambia. Pafor di Aruba tambe tin hopi hende muher ta traha como fotografo of camerawoman. E aña aki a dicidi pa dedica e exposicion na nan tres.

Entrante dialuna, dia 29 di Augustus, e exposicion aki ta habri na Biblioteca Nacional durante oranan normal di oficina. Tin 135 potret. Tin tur topico exponi.. E ta

hopi bunita pa mira. Con e fotografia a bira y con e hendenan ta wak'e. Loke cu Vrolijk a haya hopi ta cu ultimo aña aki, por mira hobennan participa. Composicion di shots a drenta masha hopi. Cada shot ta bira un shot artistico. Pa Vrolijk e ta mas complica, pasobra si bisa cu a haya rond di 300 potret, pero a yega te na 135. E ta bay tambe pa e espacio cu a scoge e aña aki y e calidad di e potretnan.

Pa loke ta evaluacion di e potretnan, bo tin potretnan di prensa, demostracion, potret di brandweer, etc. Bo por mira con e composicion di shotnan ta, esey ta importante. Vrolijk no ta cla ainda pa loke ta video y ta trahando dos aña riba e proyecto aki, pero ta purba pa otro aña, ora haci 10 aña si por hinca video aden tambe, Vrolijk a splica.

## FOR SALE CHEVROLET MINI BUS 2014



Vehiculo cumpra na aña 2016  
Prijs: 19500 fl y negociabel  
Vehiculo ta den su mihor  
condicion

**Call now 5694343**

(Por mira mas vehiculo na pagina 28)





Rudy Richardson di MEP:

# Si All-inclusive ta asina malo, dicon ta laga espacio pa 1.500 kamer mas?



E nivel di politica di AVP a yega te na suelo. E partido aki a yega na poder door di gaña pueblo cu nan lo elimina BBO, percura pa esnan di menos recurso y percura pa seguridad di nos pueblo. Awe despues di 7 aña bayendo pa 8, e belasting di BBO ta mas halto cu na 2009, tin mas pobreza na Aruba den e ultimo 7 añanan cu den e 30 aña di nos Status Aparte y nos a kibra tur record di atraco y criminalidad na Aruba cu no ta conta cu seguridad mas. Ni pa turista y tampoco pa nos pueblo! Si bo laga bo porta habri ladronnan ta drenta y batibo cu mokel. Cuanto di nos hendenan ta wordo atraca na nan cas y den e

area hotelero?

E siman aki nan a pasa un ley di All-inclusive supuestamente pa regula e fenomeno aki pero ta laga espacio pa 1500 kamer. Si All-inclusive ta asina malo pa e taxista, cu nos hendenan no ta haya tips manera prome, cu e turista no ta sali di su hotel pues no tin spin off effect den nos economia, cu mayoria di e placa (80%) ta keda pafor di nos economia y cu e Revpar (Revenue per available unit) ta menos cu un hotel tradicional (European Plan), dicon ta laga espacio pa 1.500 kamer mas?

Cabaynan di campaña

pa 2017, esta e Parlamentarionan di AVP manera Lorna Varlack, Mervin Wyatt Ras y Melvin Tromp ta Ja - Knickers pa e votegetternan di partido AVP. Nunca partido AVP tabata tin un plan pa San Nicolas. Nan a usa e votadornan pa yega na poder sin trece e desaroyo tan anhele. Wak e estado di e centro di San Nicolas cual ta un berguenza nacional. Awor nan kier trece un hotel di All-inclusive na Seroe Colorado pa kita nos beachnan y nos paz mental. E hotelnan All-inclusive no a trece prosperidad pa nos hendenan den e area di Palm Beach pero asina mes kier bin cu esaki na Seroe Colorado. Esaki ta nada mas cu traicion di parti AVP y un falta di vision.

E parti central di San Nicolas lo no beneficia pasobra e desaroyo lo keda limita den un area ya cu no a traha un plan integral pa duna esnan di e parti aki e oportunidad pa subi den e clase media di Aruba pero lo keda ofrece cuponan di trabao di salario minimo y dependencia politico. Ami tabata contra un hotel di All-inclusive sin rapport

di Banco Central y PWC pasobra nos merece mihor cu esaki. Alternativa ta pa zonifica e parti urbano di San Nicolas, duna nos hendenan e oportunidad di drenta den comercio, desaroya nos turismo na un manera responsabel y di calidad halto, NO di All-inclusive. Den e proximo lunanan nos lo presenta

nos master plan pa San Nicolas. Nos no kier un desaroyo di segundo clase aki unda cu e clase trahador ta wordo explota mas aun sin dun'e su progreso real social economico. Uni cu MEP pa un bida digno riba e pidi baranca aki. Solo el pueblo salva el pueblo!.

## Super Detox

## Pa Cirrosis y 10 otro enfermedad

(Poderoso desintoxicador y regenerador del hígado)

Ayuda a desintoxicar y regenerar el hígado, protegiendolo de los efectos nocivos del alcohol, los medicamentos y las toxinas ambientales.

Contiene una combinacion de antioxidantes para ayudar a controlar el proceso natural de los radicales libres.

Ingredientes :

Trebol Rojo ,extracto de cardo de leche ,  
d-glucarato de calcio ,  
sulforafano(de brocoli),bluperum,n-  
aacetil cisterna , alcachofa.

Sugerido para :

Salud optima para el hígado.  
Desintoxicar el hígado.  
Purificar la sangre.  
Estimular la produccion de bilis .  
Promover la produccion de orina y mucosidad.  
Regenerar las celulas hepaticas .  
Proteccion del hígado por los efectos  
Perjudiciales del alcohol ,drogas y de toxinas del medio ambiente .  
Mantener concentracion adecuada de azucar.  
Hepatitis  
Hígado graso  
Cirrosis

Uso : 2 capsulas diarias. Ingerir com 8 oz.  
Liquido. Presentacion :60 capsula

Pa mas informashon yama na **5694343**



**Santa Cruz BARBERSHOP**  
Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
T1:600-6673 • T2:592-1880

**La Plaza del Corte & Butique**



# Lo aparece den Corte di Prome Instancia dia 26 di Augustus 2016



**Pa 8:15 am:** Pro forma. E.K.M.H. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, intencionalmente y cu premeditacion, a tuma bida di un persona riba 19 di Maart 2015, door di intencionalmente y trankilamente y deliberadamente tire un biaha cu un arma di candela na su cabez.

**Pa 8:15 am:** Pro forma. J.C.F.K. ta wordo acusa di, cu e intencion di tuma bida di un persona riba 10 di April 2016, a los tiro riba e persona aki.

**Pa 8:15 am:** Pro forma. G.A.E. ta wordo acusa di a planta matanan di Cannabis riba 6 di Mei 2016. E ta wordo acusa di posesion di cocaine y hennep riba 6 di Mei 2016.

**Pa 8:15 am:** Pro forma. C.E.S. y H.L.Y.S. ta ser acusa di, conhuntamente cu un otro y otronan, ladronia cu violencia di un jeans, un paar di keds, un suma di 5000 florin, un tas cu den dje un pasaporte, un ticket, yabi di cas y di apartament di un persona riba 5 di Mei 2016. E violencia a encera cu a persigui e persona cu dos arma di candela, a tene un arma di candela na su pecho, a bise na tono menazante: "Duna mi tur loke bo tin", a dal e na su frenta cu cabo di e arma di candela of cu un machete, a dal e cu un bat di baseball na su cabez, a hink'e cu un cuchiu na su pecho, a grita "Mate! Mate!" y a core bay gritando: "Esun cu yama polis, nos ta kima nan cas!". H.L.Y.S. ta wordo acusa di posesion di cocaine riba 5 di Mei 2016.

**Pa 8:30 am:** R.E.E. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, intento di ladronia cu violencia contra un y/of tres persona na un restaurant riba 16 di Februari 2015. E intento a encera cu e y e otro sospechosonan a drenta e restaurant cu cara tapa y/of a saca arma di candela riba e personanan presente den e lugar y/of a haci como si fuera a carga e arma y/of a tene man bao di camisa como si fuera tabata sconde un arma y/of a dal un di e personanan cu arma na su cabez.

**Pa 10:30 am:** A.S.T. ta ser acusa di intento di asesinato di un persona riba 4 di Februari 2016, dor di hinke varios biaha cu cuchiu den pecho. E ta wordo acusa di intento di asesinato di un otro persona riba e fecha ya menciona, door di hink'e varios biaha cu un icepick den su barica y lomba. E ta wordo acusa di intento di asesinato di un di tres persona riba 4 di Februari 2016, door di hinke varios biaha cu un icepick na su barica y pecho.

**Parlamentario Ady Thijsen :**  
**Un biaha mas por proba cu nos tin un stempelparlement**

## Lamentablemente e ley di regulacion di all Inclusive a pasa

Parlamentario mr. Ady Thijsen den conferencia di prensa di MEP ta amplia mas di e ley di All Inclusive cu a keda pasa den parlamento. Segun Thijsen lamentablemente e ley aki a pasa. Asina tambe atrobe por confirma e hecho cu Aruba tin un stempelparlement. Parlamento no ta controla gobierno y ta haci loke cu e minister kier haci. Parlamentario mr. Ady Thijsen ta duna di conoce cu Minister Oduber mester a haci entrega di un documento hopi esencial pa e debate di e ley di "All Inclusive" den Parlamento.

Pero e hecho ta cu minister Oduber a nenga e parlamentarionan e documento y cuminsa cu e reunion ta gaña, esaki ta un situacion cu fraccion di MEP ta haya cu ta hopi serio den un democracia. Segun Thijsen, e mandatario a bisa cu e documento no ta existi, pero despues a cambia cos y a bolbe bisa cu no e documento tey pero e

no ta oficializa y asina e mandatario a nenga rotundamente pa duna e documento.

Segun Ady Thijsen cu ta aki na Aruba so un minister por nenga parlamento un documento y e ley den parlamento ta pasa. E di dos parti ta cu Raad van Advies cu ta un instituto constitucional a bari e ley aki y kita esaki for di riba mesa mirando cu e ley aki no ta sirbi pa nada, segun parlamentario Thijsen.

Raad van Advies a bisa loke cu ta e meta di e ley aki den su totalidad no ta sirbi. Den e caso aki Raad van Advies a conseha Minister Oduber pa no entrega e ley aki na parlamento pero haci cambio na esaki, pero kico a sosode e mandatario no a cambia nada y a haci entrega di e ley na parlamento. Minister Otmar Oduber a gaña, segun Thijsen debi cu e regulacion cu e mandatario kier aparenta ta duna e minister poder cu su so tin y di dos ta crea 1500 kamer y den e 1500



kamber ey, e mandatario ta haci su negoshi, segun parlamentario Ady Thijsen. Parlamentario Ady Thijsen ta kere cu Minister Otmar Oduber ta haci negoshi pa su mes. Tambe e di dos punto cu fraccion di MEP tin preocupacion cune ta ATA. Actualmente ATA a bira ATA -bank esaki ta debi cu na momento cu minister Otmar Oduber a bira minister na 2009 prome paso cu el'a tuma ta hisa diferente belasting unda cu ya caba a kibra e hotel den un forma.

## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo

Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

**Puntra pa Special di Luna**

Tel:5851708/

Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com





**Parlamentario di MEP, sr. Dangui Oduber**

## UnkamberdiAllInclusive su prijs ta 117 dollar pa anochi y un kamer di hotel EP ta 254 dollar

Parlamentario sr. Dangui Oduber tambe a sigui e reunion di tratamento di ley pa regula All Inclusive na Aruba.

Pa Parlamentario Oduber awe ta un dia hopi scur pa pais Aruba. Esaki mirando cu fraccion di AVP a aproba e ley cu tabata tin tanto discusion y polemica creá den nos comunidad. Un ley di cual minister Otmar Oduber a crea e impresion cu e ta un ley pa limita All Inclusive y ta indica cu ta pone un paro na esaki, pero e realidad ta otro!

E mandatario a hiba un campaña di con malo All Inclusive ta pa nan y nos pais. E mandatario a crea e impresion cu na momento cu e crea un concepto di ley na parlamento, cu lo e pone un paro, pero lamentablemente esey no ta e intencion di e mandatario, segun parlamentario Oduber. E mandatario no sa kico e ta: carni of pisca. Esaki debi cu di un banda e kier regula All Inclusive pues e kier frena e fenomeno aki, pero di otro banda e mandatario mes kier bin cu 1500 kamer mas All Inclusive.

Segun parlamentario Oduber durante di e tratamento di e ley aki, fraccion di MEP a presenta un amienda. E amienda cu fraccion di MEP a presenta ta cu fraccion di MEP ta pensa cu tanten cu no tin ningun estudio independiente haci, mester pone un paro na e cantidad di kamer di All Inclusive pasobra e rapport di Banco Central presentá, ta bisa kico e diferencia entre un kamer normal y un kamer di All Inclusive ta. Un kamer di All Inclusive su prijs ta 117 dollar pa anochi y un kamer di hotel



EP ta 254 dollar. Esaki ta casi. Parlamentario Dangui Oduber a duna di conoce cu Minister Otmar Oduber no kier solamente un expansion pa pariba di brug pero pa pabao di brug tambe. Loke cu ta hopi remarcabel durante di e ultimo dos reunionnan aki, ta e insinuacion- y e acusacionnan cu e keda treci padilanti den diferente hende den e comunidad aki. Parlamentario Dangui Oduber ta kere cu e mandatario a hunga su politica bon, mirando cu el'a expresa cu independencia di Raad van Advies ta den duda. Segun Parlamentario Oduber esaki ta un acusacion sumamente serio, debi cu si esaki ta berdad e imparcialidad ta wordo cuestiona. Segun Minister Otmar Oduber, Raad van Advies ta wordo influencia pa forzanan aheno.

Parlamentario Oduber ta kere e ora cu Aruba ta den problema hopi hopi serio. Raad van Advies ta e organo cu ta duna conseho, no solamente riba un ley di All Inclusive pero riba tur ley cu ta ser trata den parlamento. Parlamentario Oduber ta kere cu e acusacion aki ta hopi hopi serio y cu mester keda atendi tambe!

**Parlamentario di MEP, mr. Juan Ady Thijsen:**

## Mike Eman ta core pa su responsabilidad y ta escohe pa unidad di su gabinete riba bienestar di pueblo

Segun Parlamentario mr. Ady Thijsen cu masha fanfaria a anuncia opinion di Prome Ministro di Aruba riba asuntonan grave sosodiendo den su gobernacion. E pregunta grandi den comunidad ta si Mike Eman lo tuma responsabilidad y pone orden den su gabinete o scoge pa lijm su gabinete te cu eleccion. Parlamentario mr. Ady Thijsen a tuma nota di declaracionnan duna na comunidad y cu esakinan a bay den e caminda di prolonga problemanan den gobernacion te cu eleccion a menos cu e postema rementa na caminda. Prome Minister Mike Eman: "Mi ta cana e caminda cu mi ta canando pa segura pa Aruba un Gobierno stabil.

" For di declaracionan di Mike Eman, Parlamentario mr. Ady Thijsen ta conclui cu pa Mike Eman unidad y continuidad di gabinete Mike Eman ta mas importante cu combati criminalidad, para fiesta di tereno, drecha economia, combati pobreza, soluciona problemanan social, fiesta den ATA bank etc. Prome Minister Mike Eman: "Na momento cu e unidad ey ta un tema importante pa wordo re-enforza atrobe, tin un rol hopi prominente pa Prome Minister tuma den esaki. Busca e paz, tranquilidad y union. Esey mi ta sinti profundamente ta mi responsabilidad. "Esaki segun Parlamentario mr. Ady Thijsen tin consecuencia cu e Ministernan di Gabinete Mike Eman lo sigui funciona sin comunica cu otro, sin delibera ni sincroniza



maneho y accionnan gubernamental. Esey kier meen tambe cu metemento den otro su tereno lo sigui. Tur esaki sigur lo afecta e comunidad cu un pais cu ya a crash financieramente, economicamente y socialmente. Riba dje ta bin acerca, segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen cu Prome Ministro ta papia di union y e mes no por ta un ehemplo ya cu Prome Ministro a segrega e pueblo y tur reunion publico ta instrui su hendenan riba tribune pa intimidacion.

Pa loke ta e asunto di soborno di parti Ministro di Turismo Otmar Oduber, Prome Ministro Mike Eman tambe ta considera e actuacion di AHATA no corecto pero no ta condena ni Otmar ni AHATA escogiendo

e caminda di ni carni ni pisca.

Mike Eman: "Pero niun tin cu tuma un posicion delanta riba cu ta asina e mester ta, segun Minister presidente." Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen AHATA a confirma cu ATA ta funciona como ATA-Bank pa Otmar y cu 35 miyon pa aña y como 200 miyon den 6 aña a wordo fiesta cu ne. Placa cu por a ser inverti den combati criminalidad, pobreza, enseñanza etc. Envez di coregi e situacion Mike Eman ta escoge pa duna continuacion di su gabinete preferencia. Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen, Mike a faya como lider di nos pais y mester hala un banda pa pueblo pone un mihor liderazgo na mando di nos pais.



# TRASH STORE CU COLECCION NOBO PA HENDE HOMBER.

E ultimo tendencianan di moda ya caba ta den boutique.



Mirando cu un otro temporada di moda ta na porta, TRASH Store ta presenta algun di e ultimo tendencianan di moda pa hende homber. Estilonan cu caracter y segun e ultimo opcionnan disponible pa "casual wear" pa hende homber. Tononan di blauw, shinishi, cora, berde (especialmente olive green), y preto cu blanco ta e colornan cu ta domina actualmente. Estilonan urban, ripped jeans of jeans

shorts, zipper long tees y tambe quilt tshirts ta forma parti di e tendencianan "street". Tambe estilonan mas "clean & crisp" ta sumamente in awor. Pensa ariba camisa manga cortico slim fit y carsonnan mas "tailored" pa visualiza e tendencia aki pa hende homber.

TRASH Store ta presenta un versatilidad admirable di piezanan di moda pa complace cu tur

gusto. Estilonan elegante y formal te na e "look" mas casual ta obtenible na e boutique. E coleccion nobo a caba di yega y ta obtenible caba den boutique. TRASH Store ta habri di Dialuna pa Diasabra di 10'or di mainta te 7'or di atardi y ta situa na Sibelius Straat # 8. Pa mira mas di e coleccion por bishita e pagina di TRASH BY RONCHI ariba facebook.

BLUSH | SANTA CRUZ 36 | 585 3323



TUR CORTE  
TUR ESTILO PA DAMAS  
Y CABAYERO **AFL25.00**

**AUGUSTUS  
SPECIAL**

PA LUNA DI AUGUSTUS  
CORTE TINJA Y BLOW **AFL125.00**  
TINJA Y BLOW **AFL100.00**

MANICURE Y PEDICURE **AFL50.00**  
DIALUNA PA DIAHUEBS

RICIBI BO BANJO DI CREMA  
COMPLETAMENTE GRATIS  
Y PUNTRA PA NOS SPECIAL  
BRUID Y TUR OCACION  
PROFESSIONAL MAKE UP,  
SERVICIO DI WAX Y KERATINA

**SOLO TA SALI**

MI KIER WAK NOS COMUNIDAD **UNI BEK.**  
PASOBRA NOS PAIS TA PARA  
DILANTI RETONAN GRANDI.  
TA HUNTO NOS MESTER ENFRENTA  
E RETONAN NOS DILANTI.  
BAN TRATA OTRO CU RESPET  
Y CORDA CU DEN  
E COMUNIDAD CHIKITO AKI  
NOS TUR TA **RUMAN.**

*Evelyn Wever Croes*







# CAMINATA PACIFICO PRO FAMILIA

Diadomingo awor dia 28 di Augustus lo bay tin un caminata pacifico cu lo sali for di cas di Gobernador pa Parlamento di Aruba, 4:00-7:00 PM

Doodle Sophia cu su comite organizador a bisa nos lo siguiente:

Mirando e desaroyo y auge na nivel mundial di e movimiento entre matrimonio y vivencia entre parehanan di mesun sexo, a trece hopi consecuencia lamentabel.

Nos como ciudadanonan preocupa a dicidi di uni nan mes cu tur esnan riba e pida Isla aki cu ta para pa e famia original y tradicional manera cu

e ta pa miles di aña caba y defende e norma- y valornan di nos Aruba di semper.

E desaroyo aki na otro partinan di mundo manera Europa, Canada y USA a pone cu p.e. ya otro gruponan a cuminsa lanta pa haya derecho legal. Esnan cu ta tene relacion sexual cu animal kier derecho legal. Pedofilnan tambe kier derecho legal.

Teoria di genero ta siñando muchanan na school cu nan no ta nace ni homber ni muher y cu ta e sociedad y loke cu nan ta sinti ta bay determina nan sexo, Confusion y incertidumbre desastroso pa nos sociedad.

Atraves di historia Dios a pone su man duro riba paisnan cu a habri porta pa e cosnan aki cu ta contra ley di Dios y su perceptonan.

Nos ta un Isla sumamente bendiciona y nos no kier cu pa motibo di e cambionan aki cu kier introduci nos haya problema cu Dios.

Como ciudadano cu ta stima bo Isla nos ta invitabo. Bo ta keda cordialmente invita pa bin cana cu nos.

No ta un caminata pa promove politica ni religion. "BINI", no laga di bin pa nos demostra cu nos ta para pa e famia y nos norma y valornan

Nochi di Pelicula cu:

## "Fast & Furious 7"

Diabierna, 26 di augustus, directiva di Centro di Bario Playa Pabao, ta organisa otro "nochi di pelicula" pa e muchanan di Playa Pabao y di Aruba engeneral.

E anochi di pelicula ta completamente gratis cu e posibilidad pa cumpra popcorn, hotdog, chips y refresco na prijsnan di famia.

Ta cuminsa cu e pelicula pa 7'or pm y ta termina



8.30 pm. Pues esaki ta un bon oportunitad pa nos muchanan gosa di un pelicula cu nan mayornan.

Un invitacion ta bay na mayornan pa compania nan yiu(nan) y bin disfruta di e "nochi di pelicula" na Centro di Bario Playa Pabao".

Banco di Seguro Social Aruba



### ANUNCIO RELACIONA CU CERAMENTO DI SVb SU DEPARTAMENTONAN DI PREMIEHEFFING Y FINANSAS

Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexon cu trabaonan di construccion, oficina di Premieheffing na Eagle y di Finansas lo ta cera pa publico riba:

Diabierna 26, dialuna 29 y diamars 30 augustus

Durante e tres dianan aki oficina di departamento di Premieheffing lo keda habri na SVb San Nicolas.

Doño di trabao y empleado cu mester inscribi por wordo atendi solamente na sucursal di San Nicolas durante e tres dianan aki.

Durante e ceramento aki tur otro departamento di SVb ta keda habri na e orarionan normal. E ceramento aki no ta afecta nos callcenter tampoco nos systema di webportaal.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs  
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

## Toyota Yaris horta pa atracadornan haya pabou di Springfield Supermarket



na San Nicolas, momento cu e cabayero aki tabata warda un amigo.

Dos homber cu cara tapa a drenta den e auto, caminda un di nan a pone arma di candela patras di su cabes.

Na final e dos atracadornan ta bay cu e auto, esta e Toyota Yaris.

Diahuebs mainta algo prome cu 10:30 polis di San Nicolas ta wordo alerta, pa un Toyota cu a wordo horta door di dos atracador. Esaki tabata staciona den e parkeer plaats di Springfield.

Mainta polisnan a busca den e area y tambe a bay wak den e supermarket, pero nan no ta bin haya e hombernan cu e Hulandes a describi.

E atraco mes a sucede den careda di 4:40 marduga

Takelwagen a presenta pa hiba e auto warda pa haci investigacion.



BEAUTY TEAM

For appointment please call 582.5599

AWG.165.00  
Highlights, color,  
cut and blow dry

AWG.55.00  
Wash & Blow dry

AWG.125.00  
Hair Color, Cut  
and Blow dry

AWG.25.00  
Haircut

Special valid through September 31, 2016







# FESTIVAL DI CANCION MEXICANA 2016



Y DEDICA NA

## 60 AÑA

### DI MARIACHI PERLA DI ARUBA



## CELEBRANDO DIA DI MEXICO

### CU 30 PARTICIPANTE

Fecha : Diasabra, 17 September 2016

Lugar : Club Trappers

Horario : 8 p.m. - 2 a.m.

Prijs : Awg. 25,-

Tickets ta obtenibel na  
Mega Outlet (Santa Cruz)





## Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua

### Den curason di Noord na Monserat Celebreties ta kibra invicto di Piratas 10-9 mientras Final Touch ta gana Black Hawks 4-3

Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua diadomingo riba veld di Monserat den curason di Noord.

Den categoria A-Klas e equiponan tur ta luchando pa un bon posicion pa cu nan clasificacion mientras Piratas ta e unico invicto cu 7 gana y 0 perdi. Manera e muchanan di Esy Kelly a bisa henter siman avisando Richard Marrero cu lo bay tin un sorpresa diadomingo na caminda. Piratas tabata gana comodo 9 pa 3 te den ultimo oportunidad momento cu Celebreties a manera cende nan turbo y a rally formalmente conta Piratas kendenan inicialmente tabata celebrando. Richard Marrero mes ta tuma monticulo over pero a tira demaciado bola unda finalmente Celebreties ta laga Piratas den tereno 10-9. Celebreties 10 careda, 10 hit, 0 error. Piratas 9 careda, 11 hit, 3 error. Jean Carlo Kock kende ta drenta releva Danny Yarzagaray ta resulta pitcher ganador. Richard Merrero kende ta drenta di relevo ta bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Celebreties ta Jason Albus 2-2, Genaro Girigorie, Lito Quandt di 1-1, Jean Carlo Kock y Greg Manuela



di 2-1, Ray Bernabela di 4-2 incluyendo un bataso pafor di parke esta un cuadrangular. Pa Piratas a luci na plato den causa perdi Whascar Perez 3-3, Franny D' Oleo di 3-2, Pablo Reid 2-1, Hussan Koolman 1-1 y Richard Marrero di 3-1.

Den un otro partido importante den A-Klas e barberonan di Final Touch ta derota Blackhaws den un tremendo partido. Final Touch 4 careda, 6 hit, 5 error. Blackhaws 3 careda, 6 hit, error. Melvin Chavez kende ta ricibi relevo den di 5 inning di

Santiago Gratero ta bira e pitcher ganador. Clay Shipley ta bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Final Touch ta Samuel Pinendel y Juan Sosa di 1-1.

Pa Blackhaws Clay Shipley ta bay di 3-2.

Diabierna awor pa 8pm lo tin un solo wega di A-Klas na Kudawecha entre Blackhaws vs Celebreties y dialuna pa 8pm na Flatstone Piratas lo midi forsa contra Blackhaws. Campeonato di Aruba Softball Bond andando a toda maquina.

## Tatichi Snack Take Away

### Menu pa 26 Aug 2016

HEALTHY: Keri Keri (chuchu), Banana Herbi, Pampoena, Yuca - F13,50

Chicken Breast C/Spinashi, Banana Herbi, Pampoena, Yuca - F12,50

REGULAR: Jambo, Rabo, Carnisa, Pan Bati/ Funchi - F15,00

Keri Keri (chuchu), Pan Bati/ Funchi of Arros Salada Pasta Tuna, Banana - F13,50

Chicken Cutlet c/sauce, Arros, Batata, Salada, Banana - F 12,50

Foam Box 8"x8"

NOS TIN SERVICIO DI DELIVERY

Entre 11.30am pa 1.00pm

Yama Prome cu 10or Am.

NO MENOS CU F12,50 PA ADRES

Standard menu:

BASKET:

Chicken Legs	F15,00
Chicken Wings	F15,00
Chicken Sate	F15,00
Fish fillet	F15,00
Pork Chop	F16,00
Grill Chicken Breast	F15,00
Hamburger Basket	F10,00
Mix Seafood Basket	F16,00

SOPI CARNI

Chikito 16 oz	F8,50
Grandi 24 oz	F12,50

Pan cu:

Mix seafood	F6,50
Bakijouw	F6,50
Carni Stoba	F6,50

Empana:

Carni	F2,50
Keeshi Blanco	F2,50

Por Yama Nos Libremente na

582-6553 / 592-0567

Nos ta situa na KAS PALOMA #27

Horario:

DIALUNA PA DIABIerna

6:30a.m - 2:00p.m

DIASABRA 7.00am - 1.00pm

## COMPUTER SERVICES



- REPAIR & TROUBLESHOOTING
- HOME & BUSINESS SETUP
- VIRUS REMOVAL & SECURITY
- DATA PROTECTION & RECOVERY
- WIRED/WIRELESS NETWORKING



Call now 741 8669



**Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta lamenta:**

# Aunke SKOA ta ricibi fondo toch no ta inverti den mantencion

Minister di Enseñanza a tuma nota di declaracion di director di SKOA encunto Imelda Kleuterschool y St. Aloysius Basisschool. "Mi ta lamenta cu e informacion publica den media no ta cuadra cu e realidad", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a declara durante un entrevista.

"Conform Landsverordening Basis Onderwijs, mantencion chikito, por ehempel touch up di verf, drecha porta, bentana of cosnan chikito y limpieza regular ta cay bao responsabilidad di cada directiva di school, pa cual ta ricibi fondonan den e norm bedrag cu ta wordo subsidia. Renobacionnan grandi, of trabaonan cu ta mas complica ta responsabilidad di Gobierno. Loke nos ta mira ta hopi school cu ta encontra problemanan chikito ta crece bira mas grandi ora no haci e mantencion chikito necesario. Inoficialmente nos a hasta wordo bisa cu e trabaonan chikito ta wordo ignora y negligia pa nan bira mas grandi pa forza Gobierno paga e gastonan. Esaki ta di lamenta! Pasobra ta aumenta e fondonan publico pa inversion den mantencion a costo di otro proyectonan den Enseñanza", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa.

Pa loke ta trata Imelda Kleuterschool, durante

aña escolar 2015-2016 e cabezante di e school a indica cu ta sospecha cu por tin algo den su oficina cu ta dun'e reaccion alergico. A laga haci 2 "luchtmeting" cu no a constata nada in usual y a indica cu cualkier stof presenta, manera den tur edificio, ta dentro di e margennan aceptabel, contrario na e declaracion di director di SKOA!

Locual si a constata ta cu e school ta sushi y no ta wordo "ontlucht" na un manera adecua. A bin compronde cu tabata tin solamente 1 werkster pa 4 ora pa dia cu consecuencia cu no ta suficiente pa haci full un school debidamente limpi. Na niun momento a constata "schimmel" dañino na e school aki. Loke si a constata, manera hopi otro school cu tin decada sin mantencion adecuado, cu tabata reparacion cu ta necesario incluso tegelnan cu tabata los.

Directie Onderwijs a haci "opname" y ta preparando pa un destaho publico pa por laga drecha e diferente aspectonan na e scol y lo haci e trabaonan den "Herfstvakantie" na October. "Cada aspecto di esaki a wordo comunica na Director di SKOA como tambe e cabezante, pesey pa mi ta dificil pa compronde kico e meta di e declaracionnan publico haci door di e Director

di SKOA tabata. Si tur informacion ta conoci y nos ta trahando hunto riba un solucion cu den mi concepto por a wordo evita cu un tiki mas atencion di parti di SKOA, e ta straña mi cu ta publica un noticia asina", e Minister a bisa.

Pa loke ta trata St. Aloysius basisschool, na aña 2015 a cuminsa haci "opname" pa pone asfalt nobo. Durante opname e cabezante a informa cu no ta unicamente e asfalt ta e problema sino cu ora awa yobe e plénchi ta yena cu awa. Tambe el a remarca cu mester haci algo cu e veld pariba di e school ya cu esaki ta trece hopi stof cune. Un situacion cu ta existi desde cu a construi e school decadanan atras. Na aña 2015, ya caba a aloca fondo di Gobierno pa drecha kolomnan cu ta wanta e dak, algo cu tabata den decadencia pa añanan.

DOW a traha riba e asfaltering y a purba haci esaki durante vakantie di school, pero a conclui cu ta un trabao hopi mas grandi tin cu haci na e school, cual no unicamente lo encera e schoolplein sino full e parkeerplaats di e misa dilanti e school. E manera con esaki ta construi ta cu tur awa cu bay riba e parkeerterrein di e misa, esun di Sta. Anna Basisschool, esun riba e veld di futbol ta bin caba riba e schoolplein di St. Aloysius. Otro proyecto cu e cabezante y SKOA ta



completamente informa riba dje

Director di SKOA a menciona cu e school no tin airco. Algo remarcabel mirando cu den pasado, no mucho tempo atras, ora a purba di instala airconan nobo riba peticion di un school cu a acerca Ministerio directamente, SKOA a manda un carta informando nos cu nos no por instala niun airco na niun school cu ta resorta bao di SKOA, sin cu Gobierno para responsabel pa e gastonan adicional di coriente cu ta bin extra ora instala airco. Si Gobierno no ta autoriza pa pone airco, segun carta ricibi, nos ta spera e ora cu SKOA mes lo por cuminsa inverti den airco pa tur school di SKOA cu falta esaki.

"Den e ultimo 3 aña

Gobierno di Aruba a inverti mas cu Afl. 16,000,000 den edificionan unda SKOA ta doño. Mi no ta kere ta razonabel ni husto pa solamente muestra aspectonan cu ainda mester wordo drecha manera un tegel cu a lanta of un plafond cu mester verf y purba di duna e impresion cu no esaki no tin nos atencion. E realidad ta keda cu tur school cu ta mas di 20 aña, cu no a ricibi un mantencion regularmente, tin cos pa drecha. Esaki ta loke nos ta purbando di soluciona via un tipo di PPP cu lo por busca fondonan alrededor di Afl. 300,000,000 pa por drecha tur aspecto infrastructural den Enseñanza", Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina bisando.

## Servicio Rapido

## Mario's Septic Service

## 560-3500 / 565-4477





YESSS! IT'S ON

**SALE**

**MEGA  
OUTLET**

**Up to**

**50%**

**Date: 26 Aug - 1 Sep**

**Big brands at  
LOW PRICES!**

Store hours:

Monday - Friday: 12pm - 7pm

Saturday: 11am - 7pm



*Olive oil no ta bon pa cushina cu ne, pero pa salada si*

# Come saludabel tin hopi tips nan cu mester tene cuenta cu ne



Dia pa dia nos tur ta trata di biba mas saludabel, rond mundo ta enfoca riba mas cumindanan saludabel y esaki na Aruba tambe ta creciendo.

Roberto Bautista Prieto ta encarga cu green food services na Aruba. Un manera pa come mas saludabel ta pa come cuminda vegetariano y ta yudabo biba un vida mas

di calidad.

Ta importante pa sa cu na momento cu un persona come saludabel ta un fuel positivo cu ta hopi bon pa e curpa.

Na momento cu un hende como un cuminda cu no ta saludabel y despues e curpa ta sinti malo ya caba esey ta un senal cu e mente mester tin pa e curpa. Un persona mester

sinti pa su mes kico e ta come cu su curpa ta sinti bon y no malo.

Un hende no mester ta vegetariano pa e por come saludabel, pero si mester sa kico e ta scoge pa come cu ta bon pa e curpa. Sinembargo e hendenan cu ta vegetariano ta e personanan cu ta pensa

mas riba e bestianan, pero si bo come saludabel e ta posibel cu por come un galiña, pisca of un carni paso nan tambe ta un nutricion.

Mayoria di e personanan cu ta vegetariano ta pasoo nan tin un amor grandi pa bestia y nan ta evita di come esaki. Sinembargo tur e nutricion cu bo ta haya den carno tambe por haya esaki den e cuminda vegetariano hopi hende no sa di e parti aki.

Awendia mundo ta depende dihopi cuminda y e produccion a bira mas hopi pa por logra a hopi hende haya e cuminda nesecario nan haci spuit na e cuminda pa asina mas hende por come, sinembargo esaki no ta bon pa e salud.

Mas grandi e galiña ta mas bo sa cu e no ta un galiña

origina, pero mas grandi e galiña ta mas cuminda tin, pero alaves e ser humano mester ta consciente cu e galiña grandi ey tin hopi hormone den dje cu ta haci daño na e curpa di e ser humano.

Awendia hopi hende kier cambia pa olive oil, pero loke cu hopi hende no sa cu na momento cu cushina den sierto temperatura cu olive oile e azeta ta saca mane un oxido y esaki ta causa cancer, esaki ta loke hopi di nos no sa y no ta tene cuenta cu ne. Loke ta un realidad ta cu olive oil ta bon pa salada, su so of por pone riba un pan sin keinta esaki.

Sinembargo e coconut oil ta hopi mas saludabel debi cu e ta simula bo metabolismo, pero si ainda n gusta e coconut oil ta bon pa uza e azeta normal.



## Servicio pa Fura Matras.....

Busk'e mainta, fur'e y entreg'e atardi mes

Trabao garantisa pa bo drumi mihor

### Servicio ta encera

- \* Nos ta revisa bo matras completo
- \* Tela di bon calidad borda cu diseñonan bunita cu extra foam pa mihor suport
- \* E Fabrica mas recomenda pa fura matras



Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637  
Email: sleepcom@hotmail.com Sleep Comfort Aruba



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



## E cantidad di morto di e atentado na Nice a aumenta na 86

Un biaha mas un herido di e atentado riba e boulevard na Nice, a fayece di su heridanán.

E cantidad aki a aumenta na 86 despues di casi un luna despues di e atentado.

E fayecido ta un hende homber, cu a laga atras su casa y dos yiunan.

Su identidad no a wordo divulga.

Durante e atentado cu un truck di carga riba e boulevard di Nice, riba e anochi di nan dia nacional, dia 14 di Juli, mas di 400 persona a keda herida.

E chauffeur di e truck, Mohamed Lahouaiej-Bouhlel, a core 2 kilometer

riba e boulevard druk aki, den forma di zig zag pa dal mas hopi hende posibel.

E causante tabata, segun servicio di inteligencia Frances, un musulman rapidamente radicalisa, kende ya caba tabata den contacto cu husticia Frances, pa motibo di algun delito menor.

## Nos Snacks Dochi Lee

Habri diadomingo

### Menu:

- Aros con pollo cu pia di galiña
- Calco Stoba
- Sopi Carni

**Yama Tel: 585-2585**

## For Sale

### Walk In Freezer, Marca Kolpak

9'8" hanchu x 11'7"  
largo x 8' 3.75" haltura

Color blanco:

Prijs nobo na Merca  
Us\$ 9.500.00.

Landed na Aruba pa  
Afl. 21.000.00

Asking price:  
Afl. 9.900.00  
OBO



**Yama 739-0101**

## ARUBAS TOP 20

DIASABRA DIA 27 DI AUGUSTUS 2016

- 1/3.. OH LA LA — CAROLINA MARQUEZ
- 2/1.. TWENTY ONE PILOTS - HEATENS
- 3/4.. CHAPEAU - LO - LE DUC SEVEN
- 4/6.. I WANT IT TO BE — OTMAR
- 5/7.. SI BO KIER BO BAI - STEPHAMIE - ATANIRO
- 6/10.. I WANT YOU — BEARSON CAL
- 7/5.. I LOVE YOU 4 EVER — DURO
- 8/13.. LA CARETERA — PRINCE ROYCE
- 9/2.. ERES MIA — BENKI-FEDI-XRIZ
- 10/17.. PICK UP THE PHONE — LUPE FIASCO
- 11/8.. BAN CONVERSA — LANHA HENRIQUEZ
- 12/18.. YOU QUIERO VIVIR — MANUEL CARASCO
- 13/9.. LET ME LOVE YOU - DJ SNAKE - JUSTIN BIEBER
- 14/ 19 .. THAT LOVE — SHAGGY
- 15/12.. LUV — TOTY LANEZ
- 16/— CAFE DEL MAR — MAT AND FUTURISTIC
- 17/— SIN TI — JUAN PIERO
- 18/— AGUITA DEL CIELO - SUPER GRUPO GREY
- 19/ 14 .. RUNNING AWAY — ADY SULEIMAN
- 20/16.. VINE A BUSCARTE — FONSECA

SATURDAYS

FROM 4.00 - 6.00 P.M.

## Orange Matras Fabriek



### Oferta di siman

1 set di twin size box y su corchon  
afls.415,--

1 set di dobbel box cu su corchon  
afls.480,--

tambe nos ta fura set di sala, matras & box  
Pa mas info call 588-7468 / 592-3344



# "The Way you Practice is the Way you Play"

## Campeonato AA dedica na Sr. Gerardo Kock



Tur cos ta cla pa Campeonato AA start sali awe nochi, 26 Augustus pa exactamente 7:30 PM na Crismo Angela – Nadi Croes Ballpark na Sta. Cruz. Manera ta custumber, semper nos ta busca un baluarte den e deporte pa asina aki por dedica e campeonato na su persona. ABBA a delibera bastante, paso e number nan cu a wordo menciona ta hende nan cu a aporta hopi di nan tempo den baseball, pero hopi di nan no tabata como hungador sino como dirigente, cu mayoria biaha ta wordo lubida, na un manera di bisa.

Gerardo Kock, naci na Aruba dia 23 April 1936, a cuminsa hunga baseball na grandi. No algo comun caminda mayornan ta laga nan yiunan hunga un deporte desde chikito. Despues di a forma parti di Oranjeboom pa 2 aña bao maneho di def. Cecil Grovel. Despues a bin cambeo caminda lo a forma mas team y aki a tuma decision cu un hungador no por maneha e team na e mes un momento. Despues di votacion, un decision unanime a hasi cu Gerardo a haya e encargo pa bai maneha e team. Den un sentido el'a haye obliga di stop di practica e deporte pero el'a tuma e encargo di manager asina na serio cu el'a lanta su mes un team cual tabata "Little Rock". Su team a participa den campeonato A klas pa 3 aña, den cual e la logra titulo nan di subcampeon y den e ultimo aña, e la titula campeon.

Durante 3 aña, Gerardo a

inverti su mes un capital, pasobra e tempo ey sponsorship no tabata hopi popular. Esaki e la haci'e mirando e entusiasmo y e gana di e hobennan pa practica e deporte. Pero esaki a cuminsa bira pisa pa su persona y a evalua pa stop e team. Tumando e decision aki un sponsor a presenta y e decision pa sigi cu e team bow di number nobo "FASCO" a wordo tuma. Cu e team bow number nobo tambe Gerardo ta logra titulo di campeon. Un pelotero cu e no por lubida, ora e papia di "FASCO" ta mr. Toribio "Boei" Briezen. Banda di baseball, Gerardo tabata un persona hopi dedica na su trabao. Un persona cu casi 40 aña como hefe di accounting department. E la cuminsa elabora na Hollandse Bank, despues a bay ABN AMRO y despues e no ta corda e number. Gerardo hariendo ta bisa: "e banco a cambia asina hopi number cu mi no ta corda nan", durante un entrevista teni cu persona. Su trabao nunca a strobé di aporta na loke mas e ta gusta, cual ta e deporte di baseball. E enfoka den baseball tabata pitcheo. Un persona certifica pa Dick Mills. Tur anochi Gerardo ta wak 2 wega di college mas esunnan profesional. Puntrando si tin diferencia den baseball cu e conoce compara cu loke e ta wak actualmente, e ta bisa: "tur cos cu bo haci den bo bida, un dia ta hiba bo bek na bo basics. Kier meen baseball en berdad a cambia, nan a pone un tiki mas "style" aden, pero na final tur hungador ta bay bek na e basis di baseball. Tur cos a cuminsa

cu buki, despues a bay video, despues tabata DVD. Awo ta "You Tube" mi ta subi pa wak tur cos". Ora nan bise cu baseball a cambia, su contesta ta facil: "e bala no a cambia, e ta mes un rondo". Despues cu e la maneha team nan den A klas pa 5 aña, Gerardo a dicidi cu ta ora pa e bay inverti su tempo den e muchana mas chikito, y aki ta caminda cu el'a cuminsa maneha team nan di edad nan 6 aña bay ariba. E la hasi esaki bao di diferente liga, no unicamente ABBA. Pa Gerardo e no ta importa cua team of cua organizacion e mucha ta hunga, basta e por aporta na e deporte, e ta haCie. Gerardo ta unico persona cu a representa Aruba y gana titulo nan den exterior pa tur 3 division na Aruba, esta South, Center y North. Elaborando un tiki riba baseball den exterior, nos a haci e pregunta si tin persona cu a wordo firma, cu tabata bao di su maneho

y e ta corda 2 di nan hopi bon: Robby Albertus y Bryan Lampe. 2 hungador cu a wordo firma pero no a logra yega MLB. Durante e entrevista, Gerardo a conta nos basta storia cu e la pasa aden, cual a trece un sonrisa na su cara. Un di nan, claro ta di nos pelotero profesional, Xander Bogaerts. E ta corda cu Xander tabata hunga pa PEPSI mientras Gerardo tabata maneha Centro di Bario Lago Heights su team. Asina mes Gerardo tabata busca Xander y su ruman, hiba nan veld di PEPSI pa nan por train, y despues e ta bira bai otro veld pa e train su team. Durante wega, su team ta gana PEPSI y Xander tabata rabia masha hopi mes cune. Aina awe Xander ta rabia cune, specialmente ora e bai bishita Gerardo, algo cu no ta keda sin pasa ora Xander ta di bishita na Aruba, y e ta haña Gerardo bisti cu su petchi di NY Yankees. Hariendo Gerardo

ta bisa nos su contesta na Xander: "no worry Xander, mane bo contract caba, nos ta firma bo pa bo tambe bin Yankees". Asina aki tin hopi storia cu nos por conta di un persona cu a y ta dedica hopi tempo pa e deporta aki di baseball. Awe cu su 80 aña, e ta yuda e ekipo di su yiu homber Rockets di Sta. Cruz. Gerardo lo ta encarga di tira e prome bala durante e ceremonio di apertura y e la manda e mensahe masha cla y raspa: "porta mi no lo tira 90 mph pero just wak mi edad, mi ta sigur mi por tira esey si". Gerardo su ultimo palabra nan durante e entrevista tabata: "The Way you Practice is the Way you Play."

Muchanan awe ta yega veld sin gana pero kier dal hit so den wega. E no ta bay. Si bo no hasi nada na training, bo no lo hasi nada na veld. Duna 100% tur ora y bo lo wak e resultado durante wega".

## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi  
santo y piedra

Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116



# Lila de Cuba a contribui cu e di 9 Aruba Caribbean Cargo/Arumia Logistics Taekwondo Cup



Sra. Lila de Cuba ta un Arubiano di bon curason cu tin su compania di carga na Miami, Florida y ta sostiene Brazil Taekwondo Stichting pa di 9 aña consecutivo caba cu e Aruba Caribbean Cargo/Arumia Logistics Taekwondo Cup.

Aruba Caribbean Cargo ta un compania estableci

na Miami y cu ta kere den e desaroyo di Deporte aki na Aruba. Lila de Cuba su wowonan a cay ariba Brazil Taekwondo Stichting for di 9 aña pasa caba y su deseo a bira realidad, dunando algo chikito bek na e deporte di Taekwondo aki na Aruba for di Miami. Aruba Caribbean Cargo ta situa na Doral 1692 NW 82

Ave y semper por tuma contacto cu Lila de Cuba na +1-305-591-2772. Un dama cu semper tin su mannan habri pa yuda deporte, den e caso aki ta e team di Train Hard Fight Smart di Brazil Taekwondo Stichting. Brazil Taekwondo Stichting ta hopi gradicido na sra. Lila de Cuba pa su apoyo na nos atletanan di Aruba.

E di 9 Aruba Caribbean Cargo/Arumia Logistics Taekwondo Cup ta diasabra dia 11 di September 2016 y lo bay ta e ultimo clasificasion pa e Best of the Best Taekwondo Cup 2016.

## Accidente di cadena entre 3 auto pariba di e cruzada banda di Drive-Inn

Diahuebs merdia a drenta informe di un accidente di cadena poco pariba di e cruzada banda di Drive-Inn pero riba e caminda grandi, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu un chofer no a regula su velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di e vehiculo su dilanti y esaki consecutivamente tambe door di e impacto fuerte a bay dal tras di esun su dilanti.

Tabata tin persona herida pero nada di gravedad.

**Tip line 5926895**  
**solo di pueblo @**  
**gmail.com**



The  
ORANGE FORCE  
is Back...



# RIFA DI AUTO DI SV. ESTRELLA

Yuda nos recauda fondo  
pa Estrella por renoba su veld y stadion



**ZOTYE MOTOR WORLD**

## GANA BO AUTO NOBO CU RIFA DI ESTRELLA

Sorteo lo tuma lugar **18 di December 2016**, dilanti Top FM, Botica Sta-Cruz

**Prijs pa rifa: Fl.5,=**

PREMIO

- 1 Auto Zotye Z-100/ 4 Doors - New & Fully Equipped
- 2 2x Pasashi pa Miami
- 3 1x Tablet
- 4 1x iPhone
- 5 1x Weekend Stay

Premio lo wordo saca for di tombola pa medio di un notario presente. Mester tin un Ganador!












# SUDOKU

8			9	7	6			1
	7				4	6		
1	6	9	8	5	3	2		4
				6	1	3		
								5
	1	4			8			
	8		3	4	9			6
7			2	8	5	1		3
				1	7			9

## Solución

8			9	7	6			1
	7				4	6		
1	6	9	8	5	3	2		4
				6	1	3		
								5
	1	4			8			
	8		3	4	9			6
7			2	8	5	1		3
				1	7			9

## Busca Palabra

**Unda ambientalistanan ta twe cu AVP ta destrui 700m2 di Mangrove?**

Palabranan por bay dilanti, bay atras, horizontal, vertical of diagonal.

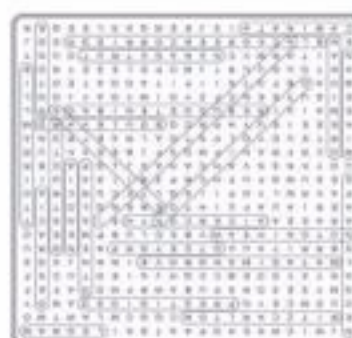
N J W I C W K E H G P A A T D K I L E G N A M  
 E R I T Z C A R L T O N C Q G C M L A W T M O  
 O U D M C E Y G P R E S T I G I O S O A M D Y  
 G M Y S E S O R S P U B A W R F W O O A F E F  
 A N Y X Y O O E M C C Q H J U I E O T U C S F  
 L M A T A D I M A N G R O V E I N N N J X G S  
 S B R R I T X U U O T C E Y O R P N E N D R U  
 N O T G N I H S A W V B E D L U B P M E E A O  
 A R H E E A A I C E R C O P Y H E I A G S C T  
 A E R I A U A F U I H T O E N E N G L O T I T  
 P A V R M L Y O P I I S Q L T F C U R C R A O  
 S E D U M Q F U F H C N P Z R I I S A I U I I  
 U O Y K N S K V A H C A H A X J L G P A C B R  
 M G C R F W A H I F M O S F J B E E X K T U R  
 I R T E U D Y Q L P S T O A L R A E T R O N A  
 K E E E I E U Y H P R C Q B O U L E V A R D M  
 E M A I U I R E B U D O E T E N I B A G S R L  
 E I D U T E E N C F Z Y O I M Y G A Y J O O L  
 M O H O B F O T K I I F I T A O G A T E O T I  
 A N T O U N U U R T J M O P D L E S E Y N O B  
 N A I T H R M V C N A N A G U T R U T O U N Y  
 E N B L A C K G R E E N C O R R I D O R S D J  
 C A M I N A T A I S J E E W Q A S L E E Q E R

Hypocrecia  
Gabinete Oduber  
Bill Marriott  
prestigioso  
Ritz Carlton  
Washington  
Mike Eman  
gremionan

parlamento  
proyecto  
turtuganan  
caminata  
satelite  
negocia  
boulevard  
rotonde

infraestructura  
desgracia  
destructor  
mata di mangrove  
mangel  
Pos Chiquito  
Spaans Lagoen  
Black-green corridor

## Solucion



## Botica na Warda:

20 Aug 2016 - 27 Aug 2016

**Botica Kibrahacha**  
**Botica Aloe**

## Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di AUG 2016

MA 01 EVERY	MA 22 TROMP
DI 02 GIEL	DI 23 VIS
WO 03 LINDEN V/D	WO 24 WEVER
DO 04 LUCHMUN	DO 25 BODERIE
VR 05 TROMP	VR 26 BRITT-CROES

MA 08 VIS	MA 29 DE CUBA
DI 09 WEVER	DI 30 EVERY
WO 10 BODERIE	WO 31 GIEL
DO 11 BRITT-CROES	DO
VR 12 DE CUBA	VR

MA 15 EVERY  
DI 16 GIEL  
WO 17 LINDEN V/D  
DO 18 LUCHMUN  
VR 19 RAMAUTAR

WEEKENDDIENST

06 – 07 AUGUSTUS	* GIEL
13 – 14 AUGUSTUS	* DE CUBA
20 – 21 AUGUSTUS	* EVERY 27 –
28 AUGUSTUS	* BRITT-CROES

## Numbernan di Emergencia:

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050



# Pro Ta2 Shop



**Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Jose**  
**Telefoon: 593-3946**



**Permanent  
Make Up?**  
**Dilailah  
Beauty Clinic**  
**Tel: 856-7272**

## Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

*Nos tin e solucion pa bo.  
 Cada servicio ta den forma personaliza .  
 Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.  
 Mas di 15 aña di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :  
 Waxing, pincet y blade den forma unico,  
 Cu ta cuadra cu bo cara.  
 Yama awe mes na 730-3327 /586-7272 nos ta wardabo  
 cu un sonrisa. Consulta ta gratis.  
 Na: Dilailah Beauty Clinic  
 Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
 patras di Botica Noord*

## Rasheed Lowe, Hakeem Lowe, Záhyon Klabér y Jourdé Klabér ta cla pa e Costa Rica Open



Den e fin di siman di 26 y 27 di Augustus lo bay tin e di 9 Costa Rica Open y ta un G1 ranking y 4 atleta di e team di Train Hard Fight Smart lo representa nan bandera na grandi.

Rasheed Lowe ta bay bringa den e categoria di cadet di -31kilo, mientras cu su ruman Hakeem Lowe ta bay bringa den e categoria di junior -51kilo. Jourdé Klabér ta bay bringa den e categoria di junior di -59 kilo y su ruman Záhyon Klabér ta bay bringa den e categoria di junior di -63 kilo. E team di Train Hard Fight Smart tin un bon preparacion tras di lomba, nan a haña dos camp training, uno for di Russell Beneby y otro for di ex campeón Mundial y Hall of Famer Henk Meijer. Nan a biaha bin Aruba specialmente pa esaki. Henk

Meijer ta monitor e team aki hopi di cerca, pasobra e tin interes grandi pa nos team di Train Hard Fight Smart. E Mexicano Carlos Rangel ta bay coach e team di Train Hard Fight Smart na Costa Rica Open.

E Costa Rica Open lo bay ta e evaluacion di nos atletanan pa nan preparacion pa e President's Cup na Portland cu ta un G2 y tambe e clasificacion pa e Pan Americano na 2017 y e Campeonato Mundial na luna di November na Canada, unda cu Hakeem Lowe, Záhyon Klabér y Jourdé Klabér ta ariba e lista pa esaki. Diahuebs e team lo a sali rumbo pa Costa Rica y e registracion lo tuma lugar diabierna pa asina cuminsa bringa diasabra y diadomingo.





# CLASSIFICADOS...

## TA HUUR

Un apartamento bunita pa un of dos persona. E tin su livingroom, cushina, dormitorio y baño

**Prijs: fls. 600,-**  
Deposito di 1 luna!  
Por yama: 594-1402

## TA BUSCA

Ta busca pa cumpra  
**Toyota Camry**

**Please call**  
**569-4343**

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas, rosa tereno, y limpia, tira sushi na dump.

E prijs mas barata na ARUBA

WHATSAPP 561 1397

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max. 40 pia. Como vivienda pa un periodo di 2 aña. Trailer MESTER ta gekuer of den bon estado. Awg. 500,00 pa luna.

**Pa mas informacion yama**  
**738-0101 / 739-0101**

## FOR SALE:

**BYD 2011**

Sedan ,automatic  
very low mileage  
price :awg 9800

**Call now 5694343**



## FOR SALE:

**KIA Optima 2009**  
PRIJS REDUCI AWOR  
SOLAMENTE  
Awg 15800

Vehiculo ta den su highest performance Fully loaded Ta garantisa durashon di motor .Ta bende pa Motibo financiero .

**Call now 5694343**



## FOR SALE:

**Ford Eco Sport 2010**

automatic  
luxury & adventures  
price: Awg 19800

**Call now 5694343**



## FOR SALE:

**Chevrolet n300 2014**

8 pasahero, standard. aña 2014 y cumpra na 2016 Usa y nobo  
Price: 19500(negociabel)  
E mester bende

**Yama awo 5694343**



*Resultado di number:*

**Diahuebs 25 Augustus 2016**

**Merdia**

<b>Catochi</b>
2868
6929
3223

<b>Zodiac</b>
9926 Sagitario

<b>Big 4</b>
8529

<b>Diario</b>
0168
9652
3276

<b>Curacao</b>
6183
2351
2101

**Anochi**

<b>Catochi</b>
9574
3897
6201

<b>Zodiac</b>
3331 Leo

<b>Big 4</b>
3182

<b>Super 4</b>
2828

<b>Lotto di dia</b>
03-11-14-23-29

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

## Servicio pest control



Ta duna servicio di pest contra comehein pa fundeshi na 3.50 pa metro cuadra.

**Call now 7418669**

## TA BENDE

Bo ta interesa den un **Suzuki Baleno** pa pieza?

Ta bende e piezanan!

**Yama: 5690131**

## Cushina di Nestor

Habri tur diabierna y diasabra di 11 or pa 2 or.

Platonan di 9,-

Spare ribs stoba, galiña stoba,

Balchi pisca,

Platonan di 12,50

Moochi pisca corra

Lomito

Cocolishi stoba

**Por yama pa pedido na 569-0131**

**Y tur diadomingo e tremendo BBQ na Siribana.**

## TA BUSCA

TA BUSCA SECURITY GUARD MASCULINO,  
EDAD ENTRE 25-50 ANJA  
FULL TIME OF PART TIME  
MESTER TIN MAVO DIPLOMA O ESENJANSA EQUIVALENTE

MESTER POR PAPIA Y SKIRBI PAPIAMENTO Y HULANDES, INGLES Y SPANJO  
MESTER TIN PROPIO TRANSPORTE

INTRESADONAN POR JAMA OFICINA 588-3677  
ENTRE 8AM Y 4PM PA UN CITA



IBiSA ta informa:

# Material Deportivo pa instructornan uza na School a yega

Cu hopi duele na nos curason  
Hunto di Comisario di AZV ta anuncia fayecimento di:

**Egbert "Eddy" van der Linde**

na bida Chief Financial Officer (CFO) di AZV



Nos sincero palabra di condolencia ta bay pa su famia, amigo y conocirnan.

Di parti di (ex)miembronan di Hunto di Comisario di AZV:

René Kan, Jossy Laclé, Jurgen van der Meer, Jan Linker, Quito Maduro,  
Elizabet Bermudez (secretaris),  
Ronald van Trigt, Rudi Oomen y Ronald Tuitt.

Aña Escolar 2016/2017 a caba di cuminsa, como tal IBiSA ta desea tur alumno, docente y tur school di Enseñansa Basico y Enseñansa Avansa un aña di estudio exitoso.

IBiSA ta spera di por conta riba un participacion grandi di schoolnan na actividadnan y competencia deportivo escolar durante e aña aki. Pronto competencianan deportivo entre schoolnan lo start, pa cual ta motiva nos muchanan pa puntra na school pa e schedule di competencia deportivo.

En conexion cu e actividadnan deportivo, IBiSA ta anuncia cu a ricibi algun material deportivo nobo pa instructornan por haci uzo di dje durante les di deporte na school.

E materialnan aki lo wordo distribui proximamente na

cada instructor.

Ta ensera material pa deporte di futbol, volleyball, basketball y trefbal.

Tambe IBiSA ta contento di por informa cu tin algun material di 'bruikleen' nobo.

Esaki ta materialnan deportivo cu organisacionnan den comunidad por fia ora nan ta organisa actividadnan deportivo, sea pa comunidad of gruponan specifico den nos comunidad. E servicio aki ta gratis.

Na e mesun momento nos ta haci un suplica na comunidad ora di presta material di IBiSA, pa cuida esaki y entrege atrobe limpi y den e mesun estado cu a haye, pa asina nos por sigui duna e servicio aki na tur cu ta pidie.



Ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento di:

**Egbert "Eddy" van der Linde**

na bida Chief Financial Officer (CFO) di AZV



E noticia cu nos colega aprecia y amigo stima Eddy a fayece no a bin totalmente inespera, pero toch diripiente. Su amabilidad y personalidad caluroso lo keda presente den nos mente y curason pa semper.

**Eddy, nos ta haya bo falta.**

Nos sincero palabra di condolencia ta bay pa su famia, amigo y conocirnan.  
Di parti di directiva y personal di AZV.



## Oracion di Dia

Nos tur ta yamá pa Cristo Hesus y cada un di nos ta consciente di e mision cu nos a wordo yamá p'e. Nos por comprende cu pa medio di e cruz nos ta encontra cu e forsa di Dios, pa medio

di e cruz nos ta vence y nos ta duna sentido na nos bida. E forza di Dios ta musta den nos como misionero di misericordia, pa yega na nos rumannan. Señor tin un proyecto pa cada un di nos, cu ta wordo cumpli semper cu nos y atraves di nos. E hende riba su propio forza no ta capaz di nada, pero ora nos ta predicá Cristo cu e forza cu E ta duna nos desde e palo di cruz nos bida ta hay otro sentido. Ora nos ta reconoce e amor y e balor di e cruz, esey ta hiba nos pa ta prepará riba e dia cu nos encuentro cu Dios pa mantene nos lampi cendi y asina nos por ricibi y reconocé Señor na Su yegada. Tata Celestial nos ta desea di ser testigonan di Bo amor brasando e cruz di nos bida y animando nos rumannan pa brasa e salvacion atraves di Bo cruz

**Amen**



# ARVEFA cu donacion grandi na Cas di Cultura



Den un reunion cu a tuma lugar recientemente na oficina di Cas di Cultura, Gerencia di ARVEFA a scucha gerencia di Cas di Cultura nan plan pa renoba nan edificio y pa mira con leu por yuda nan cu verf pa pinta edificio su parti exterior completo.

Manera ta conoci Cas di Cultura ta den un situacion cu e edificio mester di un renobacion total sinembargo nan recursonan ta hopi limita y actualmente nan ta recaudando fondonan pa nan por renoba e edificio completo.

Nan tabata tin intencion pa pidi cooperacion di

comunidad di Aruba pa por medio di compra di galon di verf di Arvefa contribui pa haya e fondonan pa pinta e edificio di Cas di Cultura su parti exterior. Despues di haci un evaluacion di necesidad di Cas di Cultura gerencia di ARVEFA a dicidi cu ta prefera di haci un donacion grandi na Cas di Cultura di biaha y no warda te ora cu recauda e fondo necesario pa pinta e edificio. Asina pues locual Cas di Cultura recauda den futuro cu nan actividadnan no tin mester bay pa paga pa verf sino mas bien nan por dedica e fondonan aki pa na otro prioridadnan cu ta cay bao di renobacion di e edificio, especialmente e

parti interior.

ARVEFA ta sinti cu Cas di Cultura tin un rol hopi importante pa expone nos arte y cultura di Aruba y ta pesey mes lo contribui cu e verfmiento completo cu nan por cuminsa inmediatamente pa keda cla pa promer cu fin di Aña.

Mientrastanto Cas di Cultura mes ta preparando nan plannan pa e renovacion interior cual ta bay ta un renobacion mas extenso cual ta inclui diseñonan nobo cu tin cu ser prepara segun e plan di deseo pa despues destaho publico por tuma lugar pa e plan y mapa

final pa e renobacion. "E proceso aki ta canando su caminda sinembargo apesar di esaki Cas di Cultura tin cu sigui draai y ta pesey mes nos ta gradici masha hopi mes e donacion di ARVEFA y tambe na Sr. Robert Tromp kende ta diseñador

grafico, consehero estetico y amigo di Cas di Cultura pa su cooperacion pa bay verf awor e edificio cu e bunita colornan di ARVEFA."

Asina Vicky Arends directora di Cas Di Cultura a duna di conoce.

EEN MOOI MENS HEEFT DEZE AARDE  
VERLATEN



**Eddy van der Linde**

\* 20-11-1970 - † 24-08-2016

Wat je was en wat je deed en wat je wist te geven

Zal in ons hart altijd verder leven

Ans van der Linde- Reitsma

René en Reina van der Linde- Kniphorst

Mirjam van der Linde

IsatouNdong

**Eddy van der Linde**

20 november 1970 - 24 augustus 2016

Nooit vragen, veel geven.  
Was iedereen maar een  
beetje meer zoals jij.

Wij hebben onze lieve  
vriend Eddy verloren. Wij  
zullen hem missen.

We wensen Jacqueline,  
Melvin, Naomi en de  
familie veel sterkte toe.

Bauke en Regine  
Henri en Ruth  
Jelle en Nancy  
Jock en Arlette  
Kees  
Lennert en Else  
Niels en Nicolien  
Theo en Ageeth  
Tom en Bella  
Walter

En kinderen.



**Raad van Toezicht en Advies**

*Ora e solo di bida baha,  
streanan ta ilumina e recuerdonan*

Cu tristesa Banco di Seguro Social SVb y Raad van  
Toezicht & Advies di SVb ta anuncia fayecimento di

**Sr. Egbert van der Linde**

Na bida ex-miembro di Raad van Toezicht & Advies. Nos  
ta manda nos mas sincero condolencia na su señora,  
yiunan y famia. Hopi forza den e momentonan dificil aki.  
Cu Sr. van der Linde sosega na paz.

ir. Edwin M. Jacobs  
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad





*"Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta haci" - Salmo 33*

A fayece inesperadamente:

**JESSICA JOSELYN  
JACINTHA RAS -  
ZIEVINGER**

Mihor conoci como "Jessy" of "Jeta"

\*27-11-1981 - †15-08-2016

Na number di su:

Yiu : Xicion Zievinger  
Su Casa : Kendrick Ras  
Tata : †Luis Zievinger  
Mama : Winifrida Zievinger - Ridderstaat

Rumannan: Sandra Zievinger  
Francis Zievinger - Lisette Hernandis  
Louis Luna  
Glenn Luna

Sobrina: Samantha Zievinger y Ronny Tromp y yunan  
Thais Zievinger y John-Anthony  
Franjesca Zievinger  
Grabiela Zievinger

Sobrino : Chayenne Zievinger

Suegra/o: Astrid y Sylvio Ras

Tata di su yiu: Alejandro Lopes

Madrina: Ludwina Tromp  
Maria Tromp

Padrino : Pedro Zievinger

Tantan y Omonan, Primanan y Primonan, Tanta grandi y Omo grandi

Demas Famia: Zievinger, Ridderstaat, Tromp, Ras, Lacle, Croes, Colina, Monarch, Bomba, Bovea, Geerman, Krozendijk, Montenegro, Pieters, Burleson, Castro, Semeleer, Farro, Martis, Koolman, Rafael, Kock, Ramos, Geerman, Bergtop, Winterdal

Staff di Marriott, Amiga/o nan, Bisiña y Conocirnan

Pa asisti na acto di entierro caul ta tuma luga diabierna 26 Augustus 2016 4:or di atardi y despues e ta sali for di misa Santa Anna

Pa Santana Catolico na Noord: Jetta lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia; Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia



## Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion y a duna sosten durante fayecimiento y entierro di nos difunto stima:

## Miguel Angel Fuentes

Un gradicimento na Tipico Tico y su grupo y esnan cu a manda krans, flor, telegram y tarheta pa nos difunto stima.

Alaves nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa cual lo ta dia 26 Augustus 2016 y 27 Augustus 2016 pa 7'or di anochi na Misa Fatima na Dakota.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



## Gradicimento / Invitacion

Na number di su yiu y esposo y nietanan, rumannan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a yuda nos difunto stima durante su enfermedad y fayecimento:



## Juan Inocentio Arends

Un danki di curason na tur famianan, amigo y amiganan y personal di Aurora Funeral Home pa e bon servicio.

Tambe na Stichting Thuiszorg cu e ultimo simannan a dune e cuido necesario.

Boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos tur. Alves ta invita pa pa un Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar na Misa Sta Anna na Noord diabierna 26 Augustus 2016 pa 6:30 di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia



**PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIABIERN 26 DI AUGUSTUS 2016**

**COMPILA:**

**DIAHUEBS 25 DI AUGUSTUS 2016 17:00 (21:00 UTC)**

**TEMPO:**

**DIAHUEBS ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I SECO**

**DIABIERN: PARCIALMENTE TE TEMPORALMENTE HOPI NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO LOCAL**

**TEMPERATURA MAXIMO 34 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS.**

**SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:55 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:29 AM.**

**BIENTO:**

**FOR DI DIRECCIONAN ENTRE NOORDOOST Y ZUIDOOST Y MODERA TE BASTA FUERTE;**

**FORSA 3 TE 5 ( 12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 21 NUDO)**

**DEN DIA POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;**

**FORSA 6 (31 TE 50 KM/ORA, 22 TE 27 NUDO);**

**SITUACION GENERAL DI TEMPO:**

**DEN PROXIMO 24 ORA, HUMEDAD I INESTABILIDAD DEN ATMOSFERA REGIONAL LO POR OCASIONA TEMPORALMENTE**

**FORMACION DI NUBIANAN CU POR PRODUCI AWACERO RIBA ISLA DI ARUBA.**

**CONDICION DI LAMA:**

**OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 3 TE LOCALMENTE 5 PIA**

**TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 28 GRADO CELSIUS.**

**FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN**

**TEMPO TROPICAL: TORMENTA TROPICAL GASTON TA MOVIENDO NOORDWEST RIBA AWANAN HABRI DI ATLANTICO CENTRAL Y TA SOLAMENTE UN MOLESTER PA NAVEGACION MARITIMO.**

**-UN OLA TROPICAL FUERTE CU UN AREA DI PRESION ABOU, NA E MOMENTONAN AKI DJIS NOORD DI**

**HISPAÑOLA, TIN UN CHENS MEDIO DI DESAROYA Y BIRA UN CYCLON TROPICAL DEN PROXIMO 48 ORA.**

**REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :**

**AIRPORT MAX 34 / MIN 28 / 0.0**

**HADICURARI MAX 31 / MIN 28 / 0.0**

**PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO FIN DI SIMAN:**

**PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE;**

**BIENTO LO TA FOR DI GENERALMENTE OOST Y LO TA MODERA TE BASTA FUERTE,**

**DE BES EN CUANDO POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA.**

**TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 34/28**

# Salmo di Dia

**Hacobo-1**

**Pobresa y rikesa**

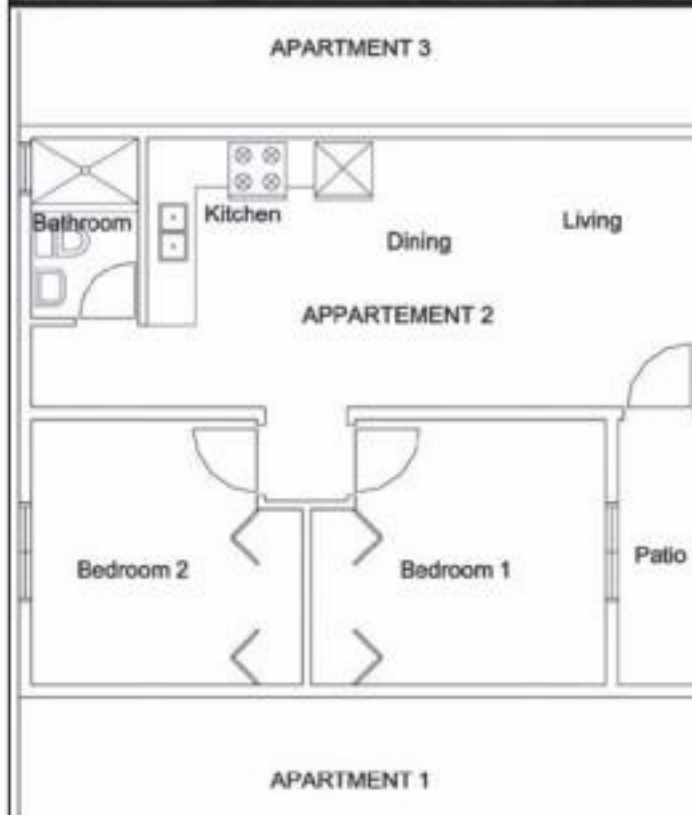
9 E ruman den fe sin moda mester ta contento cu e tin gran balor

10 y esun cu moda mester ta

contento cu su rikesa no tin niun balor. Pasobra hende riko ta manera flor di mondi cu no ta keda pa largo tempo.

11 Ora solo sali cu su calor sofocante, e ta kima e matanan; e flornan ta marchita y nan bunitesa ta caba na nada. Asina un hende rico ta disparce, atendiendo su negoshinan.

**FOR SALE**



Ta bende apartamento cozy di 2 kamber situa na Noord, banda di Super Food/Sasaki. Eigendom! Awor na prijs reduci.

**Afl. 135.000.00**

**Pa info: 7390101**

**Chofer no a regula su velocidad ni a mantene distancia a bay dal tras di auto su dilanti na Savaneta**

Diahuebs atardi a drenta informe di un accidente dilanti Wintergarden na Savaneta, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu un chofer no a regula su velocidad y ni a



mantene distancia a bay dal tras di e auto su dilanti.

Afortunadamente ningun hende a resulta herida.